

O AUTORSTVU JEDNE EPSKE PJESME (Po arhivskoj građi iz Historijskog arhiva u Zadru)

JEVTO MILOVIĆ

Za vrijeme Njegoševe vladavine od 1830. do 1851. često su na dnevnom redu čarkanja i bojevi između Crnogoraca i Turaka. Ponekad se vode prave bitke na granici Crne Gore. Turci Skadarskog i Hercegovačkog pašaluka upadaju na crnogorsko zemljište, uništavaju usjeve na crnogorskim njivama, pale crnogorske kuće i kolibe, ubijaju crnogorske pastire i plijene im na hiljade sitne i krupne stoke. Odsječene crnogorske glave i veći dio plijena šalju na poklon skadarskom veziru Hafis-paši i hercegovačkom veziru Ali-paši Rizvanbegoviću, a oni taj nečovječni dar primaju sa zadovoljstvom. Crnogorci ništa ne praštaju Turcima nego im se strostruko svete.

Evo jednog takvog boja između Turaka i Crnogoraca iz 1835. g. koji se može pratiti po dokumentima iz Historijskog arhiva u Zadru.

U februaru 1835. g. Turci iz Podgorice i crnogorsko pleme Kuči utvrđuju mir »*da mogu slobodno među sobom miješati se i trgovati na prijateljski način*«. ¹ Ali taj mir ne traje dugo. 4./16. marta 1835. dogone dvadeset kućkih pastira ² svoju stoku na ispašu blizu Podgorice. Podgorički zabit Mehmed-spahija Lekić napada ih noću 17. marta, hvata ih žive, zatvara, ubija, njihove glave šalje na poklon Hafis-paši u Skadar i plijeni oko četiri hiljade njihove sitne stoke i stotinu volova. »*Teško je Crnogorcima pregoriti dvadesetoro svoje braće, pa još da im se viju glave na skadarskom gradu*«. ³ Uskoro potom slijedi strašna crnogorska osveta. Noću između 9./21. i 10./22. marta 1835. iznenaduju oko pedeset Ceklinjana, Ljubotinjana i Kuča stražare male turske tvrđave u Žabljaku i krišom upadaju u nju. 10./22. marta ujutro oni dobijaju jako pojačanje iz Riječke Nahije i istoga dana osvajaju tvrđavu i varoš Žabljak i na

¹ Njegoševo pismo od 12/24. marta 1835. Jeremiji Gagiću, Arhivsko odjeljenje Državnog muzeja na Cetinju. — Sve datume navodimo po novom kalendaru.

² Nikola Rafaeli javlja 30. marta 1835. Gabrijelu Ivačiću da su podgorički Turci »pogazili zadatu vjeru« i ubili više od 20 kućkih pastira i zaplijenili nekoliko hiljada grla stoke (Zadar, Historijski arhiv, Spisi Namjesništva za Dalmaciju 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835).

³ Njegoševo pismo od 12/24. marta 1835. Jeremiji Gagiću, Arhivsko odjeljenje Državnog muzeja na Cetinju.

njih ističu crnogorsku zastavu.⁴ Njegoš odmah potajno naređuje serdarima i starješinama crnogorskih nahija da dižu narod na oružje, da se ujedine i da složno i odlučno napanu Žabljak, Spuž i Podgoricu. Čitava se Crmnica odaziva njegovom pozivu i smjesta polazi u pomoć Crnogorcima u Žabljak. I serdar Đikan Martinović sa svojim Cetinjanima hita put Žabljaka. Ubzro pristižu u Žabljak i Lješnjani. Masa Crnogoraca opsjeda tursku tvrđavu Spuž i grad Podgoricu. U samom Žabljaku, u njegovom predgrađu i u njegovoj okolini razvija se žestoka borba. Žabljački se Turci zatvaraju po kućama koje još požar nije bio uništio, žestoko se iz njih brane i ubijaju mnoge Crnogorce. Iz Podgorice dolazi jedan korpus turske vojske i pokušava da povrati Žabljak. Crnogorske ga snage odbijaju i on se s izvjesnim gubicima povlači. Punih osam dana Crnogorci žare i pale po Žabljaku i njegovoj okolini. Ognju predaju oko dvjesta kuća, plijene sve dragocjenosti koje nalaze po žabljačkim dućanima i kućama, brzo prenose lađama preko Skadarskog jezera na obale Crnojevića rijeke mnoštvo oružja raznovrsnog kvaliteta, velike količine žita, novac, čohu, odjeću, svake vrste pokućstvo, druge razne vrijedne predmete, znatan broj sitne i krupne stoke, cigle i željezne vratnice s mnogih kuća i dva topa koji su branili zidine žabljačkog utvrđenja; razaraju velik dio žabljačke tvrđave i kuće u samoj varoši Žabljaku koje su bile još čitave. Oni osim toga pale preko šezdeset kuća pod slamom u selu Salkovini da se tamo žabljački Turci ne bi mogli skloniti, miniraju Vezirov most i kule povrh njega. Crnogorke sa svojom djecom uništavaju dva dana vinograde oko Žabljaka i Podgorice i žanju usjeve s turskih njiva. Skadarski vezir Hafis-paša odmah preduzima potrebne mjere da bi vratio Crnogorce u njihove granice. On 22. marta uveče upućuje iz Skadra put Žabljaka, Spuža i Podgorice puk stajaće vojske, šalje kasnije dva mala ulcinjska jedrenjaka i deset ulcinjskih trgovačkih brodova, natovarenih topovima, municijom i životnim namirnicama, a 27. marta kreće sam u Žabljak s dva puka milicije, sa tri hiljade Skadarana i nekoliko topova. U toku 29. marta osjeća se gibanje velike turske vojske u zetskoj ravnici. Skadarski Turci pale u Zeti kuće Sime i Luke Popovića, ubijaju Luku Popovića, u selu Berislavcima pale tri kuće, a u selu Grla kuću kneza Sima Raškovića. 29. marta ujutro Crnogorci se povlače od Spuža i Podgorice pred velikom turskom silom. 29. marta uveče Crnogorci sa Žabljaka primjećuju

⁴ Njegoš javlja u svome pismu od 21. marta (2. aprila) 1835. Jeremiji Gagiću: »... te je nekoliko ljudi bez znanja moga pošlo noću između 11-ga i 12-ga ovoga mjeseca i uzeli su tursku tvrđinu Žabljak. Kako mi je došao ta glas, nijesam propustio nikakva sredstva mogućnoga za prinuditi one Crnogorce koji su se nalazili u Žabljaku da ga taki ostave, i doista ostavili su ga 18 ist. mjes.« (Arhivsko odjeljenje Državnog ruzjeja na Cetinju). Gabrijel Ivačić piše u svom dopisu od 30. marta 1835. Gubernijalom predsjedništvu u Zadru da je Hafis-paša poslao 22. marta uveče u pomoć Podgorici i Žabljaku jedan puk stajaće vojske: »Che il Visir di Scuttari fece nella sera del 22. corrente marciare in ajuto di Podgorizza e verso Xabliach un reggimento di truppe regolari«. U svome pismu od 3. aprila 1835. Gubernijalom predsjedništvu u Zadru Ivačić saopštava da su Crnogorci napustili utvrđenje Žabljak noću između 29. i 30. marta (»nella notte del 29. al 30. del p. p. marzo«). To potvrđuje i Ivan Krissomali u svom pismu od 5. aprila 1835. Gabrijelu Ivačiću: »Nella mattina del 30 marzo avendo rilevato li Montenegrini . . . abbandonarono il detto forte e borgo di Zabljach«

da se nalazi jedan korpus od četiri stotine turskih vojnika sa šest stotina turskih naoružanih seljaka u Zeti. Oko ponoći između 29. i 30. marta dolazi pod Žabljak dvjesto Turaka s jednim topom i jednom haubicom i počinju da ga napadaju. Tada Crnogorci sa Žabljaka ispaljuju topove, potiskuju Turke koji su ih opkoljavali i napuštaju Žabljak. 30. marta uveče ulazi oko hiljadu turskih oružnika u tvrđavu i varoš Žabljak. Odmah za njima dolaze na svoja popaljena ognjišta i stanovnici Žabljaka. Oni su ožalošćeni, jer su izgubili mnoge svoje bližnje i sav svoj imetak. Smjesta počinju da pokrivaju svoje popaljene kuće da bi u njima mogli živjeti. Hafis-paša naređuje da se Crnogorci gone s turskog zemljišta. 30. marta turska vojska napada crnogorske čobane iz Ceklina, ali je ceklinjski pastiri i njihova rodbina razbijaju i ubijaju dvadeset Turaka. Turci pale i razaraju crnogorska sela u blizini Žabljaka. Stanovnici ostrva Vranjine prenose od 30. marta ujutro do 31. marta ujutro sve svoje pokretno imanje na Pločice u Crnu Goru i sasvim napuštaju svoj zavičaj. Plaše se turske osvete, jer su, kako se čini, potajno pomagali Crnogorce. Hafis-paša je spreman da uništi Crnu Goru, ali se u Zeti ne smije dugo zadržavati, jer se boji buna u Albaniji. Na bojnopolju ostaje samo šest dana. Za to vrijeme istiskuje Crnogorce iz zetske ravnice i primorava ih da napuste Žabljak. Snabdijeva Podgoricu, Spuž i Žabljak topovima i municijom, ostavlja u njima skadarsku miliciju i 2. se aprila vraća sa svojom stajaćom vojskom u Skadar. Sa sobom vodi i podgoričkog zabita Mehmeda-spahiju Lekića. Prosiplje se glas da su stanovnici Žabljaka, Spuža i Podgorice poslali izaslanstvo u Carigrad da se kod Porte žali na Crnogorce. Kući i Piperi poručuju Hafis-paši da se oni nijesu pobunili protiv njega ni protiv sultana nego protiv vjerolomnih podgoričkih Turaka.

U borbama oko Žabljaka, Spuža i Podgorice gine vrlo mnogo Crnogoraca i Turaka. U prvom naletu na Žabljak Crnogorci ne štete život ni turskim ženama ni najmanjoj turskoj djeci. Ubijaju i jednog brata zapovjednika Žabljaka i njegovih troje slugu. U varoši Žabljaku sklanja se četrdeset Turaka u dvije kuće da bi spasili svoj život. Oko šest stotina Crnogoraca navaljuje na njih. Turci se iz kuća žestoko brane i ubijaju deset, a ranjavaju dvadeset Crnogoraca. Ima mrtvih i ranjenih i na turskoj strani, ali se njihov broj ne zna. Nikola Rafaeli napominje u svom pismu od 31. marta 1835. Gabrijelu Ivačiću da je samo u borbi oko Žabljaka izgubilo život trideset Crnogoraca iz Riječke Nahije, a da ih je ranjeno oko pedeset. On izričito kaže da su Turci sigurno imali mnogo više gubitaka. Kad su skadarski Turci 30. marta 1835. napali pastire iz Ceklina, Crnogorci ubijaju dvadeset turskih vojnika. Ceklinjani, Ljubotinjani, Dobrljani i Kosijeri imaju tada osamnaest mrtvih i trideset jednog ranjenog. Pri povlačenju Crnogoraca iz Žabljaka Turci ubijaju deset Crnogoraca. Tada gine i deset Turaka. I na crnogorskoj i na turskoj strani ima žrtava kad Crnogorke žanju usjeve sa turskih njiva. Turci iz mjesta Tudemili napadaju Limljane u Crmnici i ubijaju jednog Crnogorca. Gabrijel Ivačić doznaje u Kotoru da su se mnogi crnogorski ranjenici povukli s turske teritorije u Crnu Goru. On izvještava 3. aprila 1835. Gubernijalno predsjedništvo u Zadru da je Njegoš 2. aprila naručio mnogo lijekova u

kotorskim drogerijama i da su lijekovi preneseni na Cetinje. Velike su i materijalne štete koje su Turci i Crnogorci pretrpjeli u bojevima oko Žabljaka, Spuža i Podgorice. Crnogorci pale i razaraju tursko žabljačko utvrđenje, žabljačko predgrađe, varoš Žabljak, selo Salkovinu i još neka omanja mjesta u Zeti. Turci pak uništavaju crnogorska sela u blizini Žabljaka i pale kuće crnogorskih pristalica u selu Berislavcima.

Crnogorci ipak smatraju poharu Žabljaka i opsjedanje Spuža i Podgorice kao svoj veliki podvig. 3. aprila 1835. dolazi na Cetinje dvanaest glavara iz Riječke Nahije koji su rukovodili borbom u Žabljaku. Mnogi njihovi pratoci pucaju iz pušaka čim stignu u crnogorsku prestonicu. Crnogorci iz Manastira otpozdravljaju ih paljbom iz topova i pušaka. Njegoš ih svečano prima i poklanja svakom starješini po dva cekina i po jednu od onih slika koje je nedavno bio dobio iz Rusije. Ne prolazi dugo vremena, a Crnogorci vade iz rijeke koja teče oko Žabljaka dva turska topa sa žabljačke tvrđave i dovoze ih na Cetinje. S velikim zadovoljstvom Njegoš prima i njih i daje im 50 talira i puščanog praha da se imaju čime biti s Turcima. 13. aprila 1835. stižu na Cetinje glavari Kuča, Pipera i Bjelopavlića. Njegoš s njima vijeća. Kaže im da ne treba da se boje Turaka, jer turska stajaća vojska nije velika. Preporučuje im da stalno uznemiravaju i napadaju Turke u Žabljaku, Spužu i Podgorici sve dok se Turci ne riješe da napuste ta mjesta. Poklanja im dosta metaka i moli ih na rastanku da nikad ne kažu da ih on nagovara na borbu protiv Turaka, nego da treba da se prave kao da oni na svoju ruku napadaju Turke. 13. aprila 1835. sastaju se i poglavari Katunske i Riječke nahije s bratom Njegoševim Perom Petrovićem i rješavaju da pođu put Žabljaka da bi među sobom podijelili zemljišta koja su u borbi oteli Turcima. Jaki ih vjetar sprečava da pređu preko Skadarskog jezera i oni odlažu tu svoju odluku.

Njegoš uveliko strahuje da će ga ruski dvor pozvati na odgovornost zbog crnogorskog napada na Žabljak. On se 12./24. marta 1835. obraća ruskom vicekonzulu u Dubrovniku Jeremiji Gagiću, stavlja mu do znanja da su Turci iz Podgorice, *»po nauki njihovog zabita«*, posjekli *na mjestu dvadeset istije kućkije čobana i plijen im sav«* uzeli, izražava bojazan da će *»teško... to bez osvete ma kad-tad Turke proći«*, moli ga da javi ruskom Ministarstvu spoljnih poslova *»kako Turci ne dadu Crnogorcima nikad mira, nego neprestano izmišljaju kako će ji lakše uloviti«* i napominje mu da ne bi želio da mu *»ministerstvo štogod prebaci ako Kuči ili za nji drugo koje pleme crnogorsko učini osvetu nad Turcima«*.⁵ 21. marta (2. aprila) 1835. Njegoš obavještava Gagića da je nekoliko Crnogoraca bez njegova znanja *»pošlo noću između jedanaestoga i dvanaestoga ovoga mjeseca i uzeli su tursku tvrđavu Žabljak«*, ističe da nije *»propustio nikakva sredstva mogućnoga za prinuditi one Crnogorce koji su se nalazili u Žabljaku da ga taki ostave, i doista ostavili su ga 18. ist. mjes.«*, stavlja mu u amanet da saopšti *»o ovoj stvari ministerstvu... uvjerivši ga od moje strane da ja pamtim i sveto nabljudavam njegova nastavljenija data mi-s mirom stojati od Turaka«* i s podignutim glasom uzvikuje:

⁵ Njegoševo pismo od 12./24. marta 1835. Jeremiji Gagiću, Arhivsko odjeljenje Državnog muzeja na Cetinju.

»Ta će mi njegova nastavljenija i unaprijed svagda biti sveštenim zalogom i zaista bila bi i ovome narodu da ga Turci ne ozlobljavaju i na osvetu ne podižu. No što je fajda? Turci s nama pogranični ne dadu nam nikad mira, a ovaj narod ne dâ sebe prezirati ni uništožavati, jer kad bi to dao i ravnodušno na ugnjetenija koja mu Turci čine ravnodušno smatrao, još davno bi bio svoju voljnost i nezavisimost izgubio, za koju od nekoliko stotina godina neštedno svoju krv proliva.«⁶ Jeremija Gagić odmah javlja o događaju u Petrograd, kod ruskog dvora okrivljuje podgoričkog zabita Mehmed-spahiju Lekića zbog kršenja mira s Kućima i zbog njegovog mučkog ubistva dvadeset kućkih pastira i pravda crnogorski napad na Žabljak. Rusko Ministarstvo inostranih poslova zadužuje svoga poslanika u Carigradu Butenjeva da smjesta preduzme potrebne mjere kod Porte da bi spriječila podgoričke Turke da napadaju pogranična crnogorska mjesta.⁷ Porta tobož uvažava rusku predstavku i obećaje ruskom predstavniku »da će izdati svojijem zabitima (naredenja), kako treba da unaprijed s Crnogorcima postupaju«. Uskoro Gagić obavještava Njegoša o ruskim nastojanjima kod Porte i o sretnom ishodu stvari. On usput Njegošu savjetuje da uzdržava Crnogorce od osvete. Njegoš se 29. avgusta (10. septembra) 1835. srdačno zahvaljuje Gagiću što je rusko Ministarstvo inostranih djela »po Vašem predstavljenu izvolilo predpisati gospodinu poslaniku u Carigrad Butenjevu učiniti prijateljsko predstavljenje turskome ministerstvu u prizreniju nasilija koja podgorički Turci ovomu narodu čine i da je Riz-efendija ista predloženiya gospodina poslanika primio i uvažio, obećavši se da će i on zabitima Porte otomanske naredbu dati kako treba unaprijed da s Crnogorcima postupaju.«⁸

Eto tako se sretno svrši po Crnu Goru i po Njegoša borba crnogorska s Turcima oko Žabljaka, Spuža i Podgorice.

Osvajanje i pohara Žabljaka opjevani su i u deseteračkoj pjesmi »Osveta kučka« koja se pojavila u cetinjskom almanahu »Grlica« za 1836. g. Pjesma »Osveta kučka« štampana je s malim izmjenama pod naslovom »Pohara Žabljaka (1835. god. 10. marta)« i u »Ogledalu srbskom« koje je Njegoš sredio 1845. g.⁹ Ni u »Grlici« ni u »Ogledalu« nije naznačen autor te pjesme.

⁶ Njegoševo pismo od 21. marta (2. aprila) 1835. Jermeniji Gagiću, Arhivsko odjeljenje Državnog muzeja na Cetinju.

⁷ L. Tomanović, Petar II Petrović Njegoš kao vladalac, Cetinje, 1896, str. 64.

⁸ Njegoševo pismo od 29. avgusta (10. septembra) 1835. Jeremiji Gagiću, Arhivsko odjeljenje Državnog muzeja na Cetinju. — O pohari Žabljaka govori i Milorad Medaković u svojoj studiji »P. P. Njegoš, posljednji vladajući vladika crnogorski«, Novi Sad, 1882, str. 110. U svojim izlaganjima se Medaković uglavnom drži pjesme »Osveta kučka« koja je izišla u »Grlici« za 1836. g.

⁹ Stihove iz pjesme »Pohara Žabljaka (1835 god. 10 marta)« citiraćemo po izdanju Prosvete od 1951. (»Ogledalo srpsko«, str. 441—457). Postoji dosta sitnih razlika između pjesme »Osveta kučka« i »Pohara Žabljaka (1835 god. 10 marta)«. Sigurno je neke izmjene učinio sam Njegoš na Cetinju prilikom redigovanja pjesme »Osveta kučka« za »Ogledalo srbsko«. Neke su promjene izvršili redaktor i korektor u Beogradu u Tipografiji Knjaževstva Srpskoga. I sлагаč »Ogledala srbskog« napravio je puno štamparskih pogrešaka.

Ko je zapravo tvorac pjesme »Osveta kučka« i kad je ta pjesma nastala?

Ovdje ćemo pokušati da damo odgovor na ta dva pitanja.

Vuk Vrčević, koji je u martu 1836. g. boravio uz Njegoša u manastiru Maine¹⁰ i u odsutnosti Dimitrija Milakovića prepisivao načisto na vrlo lijepoj hartiji Njegoševo djelo »Svobodijadu«, saopštava ime autora pjesme »Osveta kučka«.¹¹ »O g l e d a l o« S r b s k o«. Pečatano u Biogradu godine (1845) u kojoj su opisani glavni bojevi Crnogoraca i Turaka, kao i druga posebna junaštva . . . Sve su pjesme u narodu pokupljene od vještih guslara a samo jedna njegova, pod naslovom »U d a r a c n a Ž a b l j a k«.

P. A. Lavrov prihvata u potpunosti Vrčevićevo tvrđenje.

G. 1951. Vido Latković kaže u »Bilješci« o »Ogledalu srbskom«:¹² »U svom djelu o životu Njegoševom Vuk Vrčević tvrdi da je pjesma Pohara Žabljaka (Ogledalo br. 56) (objavljena je i u Grlici za 1836) Njegoševa tvorevina, ali Vrčević nije sasvim pouzdan u pitanju autorstva Njegoševih pjesama u Ogledalu«.

Vido Latković je 1963. g. sklon da pjesmu »Osveta kučka« pripiše Njegošu:¹³ »V u k Vrčević« napominje Latković, »tvrdi da je Njegoševa i pjesma Pohara Žabljaka (objavljena ranije u »Grlici« za 1836), što nije isključeno, ali nije ni bezuslovno prihvatljivo«.

Radivoje Šuković je 1963. mnogo odlučniji u donošenju suda o autorstvu pjesme »Osveta kučka«:¹⁴ »I prećutkivanje u pjesmi posredovanja, i prepiska Njegoševa, a još više vanredno slikovite pojedinosti u opisu »dvanaest orlova« na žabljačkim bedemima — idu u prilog mišljenju Vuka Vrčevića da je ovo Njegoševa pjesma. U ovome uvjerenju mogu ne malo da pomognu i neke osobenosti stilske i leksične«.

Iako je Vuk Vrčević »često nepouzdan u svojim kazivanjima«, ipak se ne smije, po našem mišljenju, olako preći preko njegove izjave da je »Osveta kučka«, odnosno »Pohara Žabljaka«, Njegoševa pjesma. Znamo da je Vuk Vrčević u martu 1836. g. živio zajedno s Njegošem u manastiru Maine.¹⁵ Tom prilikom je mogao vidjeti kod Njegoša pjesmu »Osveta

¹⁰ Vuk Vrčević piše 2./14. (?) marta 1836. Vuku Karadžiću, između ostaloga, ovo: »Prebivao sam dvadeset i više danah kod Ego V. P G-dna Vladike crnogorskoga . . . u monastir pod Maine, koji je došao da prebiva do Vaskresenija, pišući mu razne odlike njegove u odsustviju g. Milakovića« (Ljub. Stojanović, Vukova Prepiska, Beograd, 1912, knj. VI, str. 497). — G. 1951. pojavila se na Cetinju studija Tihomira R. Đorđevića »Vuk Vrčević«, a u »Analima« Filološkog fakulteta (Beograd, 1962, knj. 2, 325—344) štampala je Radmila Pešić svoju radnju »Vuk Vrčević« (Život) koja je dragocjen prilog poznavanju života i rada Vuka Vrčevića.

¹¹ Vuk Vrčević, Život Petra II Petrovića Njegoša, vladike crnogorskoga, Knjige Matice srpske, br. 46, Novi Sad, izdanje Matice srpske, 1914, str. 141.

¹² Vido Latković, Bilješka (»Ogledalo srpsko«, Prosveta, 1951, str. 510).

¹³ Vido Latković, Petar Petrović Njegoš, Nolit, Beograd, 1963, str. 165.

¹⁴ Radivoje Šuković, Grlica — najstarija crnogorska publikacija literarnog smjera, Stvaranje, Titograd, 1963, br. 9—10, str. 278.

¹⁵ Upor. naš članak »Vladičin boravak u Majinama od 23. februara do 3. aprila 1836. g. i postanak »Svobodijade«, Istoriski zapisi, Cetinje, 1950, knj. VI, str. 271—288.

kučka« i to mu se moglo duboko urezati u sjećanje i zato je kasnije i mogao tvrditi da je »Osveta kučka« Njegošev pjesnički proizvod. Vrčevićovo svjedočanstvo potvrđuje i pismo Gabrijela Ivačića od 9. maja 1836. g. Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru. Ivačić je prve polovine maja 1836. doznao od svojih doušnika da su Njegoš i njegov rođak Đorđije Petrović bili u posljednje vrijeme zauzeti važnim poslovima, da su oni trošili veći dio dana na tajne razgovore, da su izlazili samo rijetko iz Cetinjskog manastira i da su teško dopuštali da im se neko približi ko bi dolazio zbog svoga posla. Ivačić je bio čuo da su tada Njegoš i Đorđe Petrović sastavljali i pregledavali jednu pjesmu u kojoj su se veličala junačka crnogorska djela u borbi s Turcima oko Spuža i Žabljaka 1835. g.:¹⁶ »Sembra che il Vescovo e suo cugino tenente russo Giorgio Petrovich siano da qualche tempo occupati in oggetti d'importanza, mentre consumano la maggior parte del giorno in segreti colloqui fra loro, non sortono che assai di rado dal Convento, e stentano molto a permettere che per affari taluno a loro si accosti. Alcuni pretendono che la occupazione loro consista nel combinare e rivedere un pezzo poetico destinato ad esaltare le gesta de' Montenerini contro i Turchi nei fatti di Spus e Xabliach nell'anno decorso accaduti«.

Potrebno bi bilo u ovom slučaju znati dvije stvari. Prvo, da li je Dimitrije Milaković, koji je izdavao »Grlicu«, dao u štampu odjednom sav materijal za »Grlicu« za 1836. g. ili je davao pojedine njene dijelove na slaganje, i drugo, kad je zapravo ona izišla iz štampe. »Predgovor« »Grlici« za 1836., koji potiče iz pera Dimitrija Milakovića datiran je na Cetinju »21. julija 1835. god.«. Ali to ne mora biti dokaz da je već tada bio pripremljen za štampu sav materijal za »Grlicu« za 1836. Milaković se 24. decembra 1835. spušta sa Cetinja u Kotor, a odatle nastavlja svoj put za Petrograd i prebiva mjesecima van Crne Gore. On je morao prepustiti štampanje »Grlice« za 1836. Njegošu. Mitropolitska knjigopečatnja na Cetinju bila je maloga kapaciteta. U g. 1835. štampaju se na Cetinju »Dika crnogorska« Sime Milutinovića i »Poslovice« Vuka Stefanovića Karadžića. Štampanje ide veoma sporo. Usto nastaje i promjena u cetinjskoj štampariji. 7./19. februara 1836. Njegoš iz Maina piše Vuku Karadžiću: »Vaše će Poslovice biti brzo gotove, a bi i dosada da nije bila premjena u štampariji.«¹⁷ Više je nego vjerovatno da se »Grlica« za 1836. sa velikim zakašnjenjem pojavila. Njegoš je mogao kasnije dati u štampu pjesmu »Osveta kučka«. On se jedino i morao brinuti o štampanju »Grlice« za 1836.

Ima i drugih činjenica koje se moraju uzeti u obzir prilikom rješavanja autorstva deseteračke pjesme »Osveta kučka« koju je donijela »Grlica« za 1836. g.

¹⁶ Pismo Gabrijela Ivačića od 9. maja 1836. Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru, Zadar, Državni arhiv, Spisi Namjesništva za Dalmaciju 192 (b. IX.^a c. X/4. 1. 1836).

¹⁷ Pismo Njegoševo od 7./19. februara 1836. Vuku Karadžiću (Cjelokupna djela P. P. Njegoša, Pisma I, Prosveta, Beograd, 1951, VII, str. 341—342).

Treba najprije vidjeti koliko ima u pjesmi »Osveta kučka« prave istorijske podloge: Pođimo od sadržaja same pjesme.

Dizdar-aginica javlja svome mužu Jakup-agi:

U jetrve, kade Dervjševe,
Ona mi je mlada kaživala,
Da je čula od brata Ahmeta:
Odku Kuče posjekoše Turci
Na mir boži i na vjeru tvrdu
Da se vlasi crnogorski fale
Jedan drugom u pjane mehane,
Da će na grad turski udariti,
Porobit ga, vatrom popaliti,
I sa tijem Kuče osvetiti . . .«

To njeno izlaganje se potpuno slaže s Njegoševim izvještajem od 12./24. marta 1835. ruskom vicekonzulu u Dubrovniku Jeremiji Gagiću:¹⁸ »Prije jedno mjesec dana bili su Kuči, crnogorsko pleme blizu Podgorice, uhvatili vjeru s Podgorčanima da mogu slobodno među sobom miješati se i trgovati na prijateljski način. No ta vjera od strane podgoričkije Turaka nije trajala nimalo ili, bolje da kažem, nije ni dana bila iskreno, nego samo za lakše namamiti bijedne Kuče, od kojije 4-ga ovoga mje. nekoliko čobana pođe da pasu stoku na granici Podgorice. Podgoričani, po nauki njihovog zabita, posijeku na mjestu 20 istije kučkije čobana i plijen im sav uzmu. Ja bi mlogo želio da biste Vi učinili meni dobrotu potrudivši se o tome javiti ministerstvu kako Turci ne dadu Crnogorcima nikad mira, nego neprestano izmišljaju kako će ji lakše uloviti. Pak i drugo mi je, što ne bi rad da mi ministerstvo što god prebaci ako Kuči ili za nji drugo koje pleme crnogorsko učini osvetu nad Turcima, jer teško će, bojim se to bez osvete ma kad-tad Turke proći. Teško je Crnogorcima pregoriti 20 svoje braće, pak još da im se viju glave na skadarskom gradu«.

I u svom pismu od 21. marta (2. aprila) 1835. Njegoš napominje Gagiću »kako su podgorički Turci preko vjere posjekli 20 kučkije čobana i uzeli im sav plijen« i ljutito dodaje:¹⁹ »Taj beščoćni postupak podgoričkije Turaka dao je povod jarosti pograničnijema Crnogorcima za osvetiti svoju braću Kuče, te je nekoliko ljudi bez znanja moga pošlo noću između 11-ga i 12-ga ovoga mjeseca i uzeli su tursku tvrdinju Žabljak«.

Autor pjesme »Osveta kučka« ne daje proizvoljno titule pojedinim crnogorskim vojskovođama. Kao primjer za to navešćemo ovdje nekoliko stihova iz te pjesme:

¹⁸ Pismo Njegoševo od 12/24. marta 1835. Jeremiji Gagiću, Arhivsko odjeljenje Državnog muzeja na Cetinju, i Cjelokupna djela P. P. Njegoša, Pisma I, Beograd, Prosveta, 1951, str. 304

¹⁹ Pismo Njegoševo od 21. marta (2. aprila) 1835. Jeremiji Gagiću, Arhivsko odjeljenje Državnog muzeja na Cetinju, i Cjelokupna djela P. P. Njegoša, Pisma I, Beograd, Prosveta, 1951, str. 306.

»Onda njima velji indat dode,
Velji indat Riječke Nahije,
Tri stotine ljuta ubojnika,
A pred njima Filipe serdare,
I Grujica kneže Lopičiću,
I Markiša stari vojevoda,
Knez Dajica i Ivan Savićev . . .
Čeklinjani, hrabri vitezovi,
Pred njima je pope Pejoviću . . .«

U »*Ogledalu srpskom*« spominje se i serdar Martinović:

»Cetinjani, sokolovi sivi,
a pred njima serdar Martinović«.

Uz svoj članak »O vjerodostojnosti nekih izjava Milorada Medakovića o Njegošu« koji se pojavio u »*Prilozima za književnost, jezik, istoriju i folklor*« 1963, sv. 3—4, str. 288-289, donijeli smo i faksimil pisma crnogorskih glavara od 22. oktobra, (3. novembra) 1830. g. vršiocu dužnosti okružnog kotarskog poglavara Mikelu Marteliniju. Taj važni dokumenat potpisali su, između ostalih, i slijedeći crnogorski starješine: »i ja serdar Filip Đurašković«, »knez Grujica Lopičić«, »vojevoda Markiša Đurašković«, »knez Dajica Računatović«, »pop Andrija Pejović« i »serdar Đikan Martinović«.

I ovo može i te kako da posluži kao dokaz da je Njegoš stvorio pjesmu »*Osveta kučka*«. On je svakako najbolje znao ko je od crnogorskih starješina serdar, ko knez, a ko vojvoda. Zato on dobro pazi kome će dati koju titulu. Filipa Đuraškovića i Đikana Martinovića naziva serdarima, jer su oni zaista bili serdari; Grujicu Lopičića i Dajicu Računatovića zove knezovima, jer su oni bili knezovi, a Markišu Đuraškovića oslovljava titulom »vojvoda«, jer je Đurašković ustvari bio vojvoda.

Autor pjesme »*Osveta kučka*« zna imena i prezimena dvanaest Crnogoraca koji su noću između 9./21. i 10./22. marta 1835. upali u tursku tvrđavu Žabljak. I jedan nepismeni crnogorski guslar mogao je upamtiti njihova imena jer su to naši ljudi: Miloš Janković, Petro Đukanović, Periša Radović, Vranjanin, Kenjo Stanković, Prele Ivanović, Ivan Gazivoda, Nikola Gazivoda, Miloš Kostić, Mališa Kostić, Čilo Kraljević, Nikola Otašević.²⁰ Ali se sad pitamo kako je taj isti guslar bio u stanju da zapamti imena, prezimena i titule turskih starješina iz »*Osvete kučke*« i da ih »*ispoje ka pjesmu na usta*«. Gledajte samo koliko je tih imena: dizdar Jakup-aga, Derviš-aga, Mehmed-spahija Lekić, kadija Bibezić, Smail-beg Osmanagić, Sulejman-beg Osmanagić, Ibro Aljov Krnjić, Jusuf-aga Krnjić, Smail-aga Bešlić, Abdul Dečević, Usein Adžić, beg Avdović, Gruda barjaktar,

²⁰ Njihova imena zna i narodna crnogorska tradicija. *Andrija Jovićević i Mihailo Strugar* zapisali su ih u svome djelu »*Slike iz prošlosti Ceklina*« (Zagreb, 1902, str. 197); Miloš Matijašev Janković, Petro Đukanov Strugar, Periša Radov Pavišić, pop Toma Davidović iz naselja Vranja, Kenjo Stankov Janković, Prele Ivanov Strugar, Ivan Markišin Gazivoda, Nikola Vukčev Gazivoda, Miloš Petrov Kostić, Mališa Perišin Kostić, Gilo Savićev Kraljević, Nikola Otašev Šofranac.

Bac-Vuksan, Sak-Šaban, Bajram Dricković, Kinković, Avdo Kufak, Ahmet-baša, Đukica Murat, Pašović, Zenović, aga Perkočević, Muminović.

Nema ni govora o tome da bi usmeni stvaralac mogao da dođe do svih ovih muslimanskih imena, prezimena i titula. Jedino ih je Njegoš mogao doznati, a i on se morao namučiti dok ih je sve skupio.

I to bi bio dokaz da je pjesma »Osveta kučka« Njegoševa tvorevina.

Za autorstvo pjesme »Osveta kučka« važno je ovdje, po našem mišljenju, navesti i stihove koje izgovara dizdar Jakup-aga :

»Ja se gradu ne bojim Žabljaku
Dok su na njeg' topi ognjeviti,
Koji mogu okupit krajine
Deset hiljad' od jednoga glasa,
Od drugoga Skadar na Bojanu
I njegovu Malesiju ljutu;
Da na nj dođe svijet do Dunava
I do sinja mora debeloga,
Bi se grdan s njega povratio,
Akamoli sama Gora Crna,
Kâ i što se grdan povratio
Vukasović Filip Madžarine,
I njemački plaćeni soldati,
Te vozahu tope i kumpare,
I sa njima listom Gora Crna . . .«

Je li uopšte moguće da usmeni stvaralac zna za kapetana Filipa Vukasovića koji je, po nalogu austrijskog cara Josipa II., stigao u martu 1788. u Crnu Goru s carskim pismom, sa stotinu hiljada dukata, s četiri stotine srpskih i hrvatskih graničara, s oružjem i municijom i koji je sa svojim vojnicima, Crnogorcima i Brđanima bezuspješno pokušao da osvoji turske gradove Podgoricu, Spuž i Žabljak?²¹

U »Grlici« za 1836. g., u kojoj se pojavila pjesma »Osveta kučka«, stoji o Filipu Vukasoviću, između ostalog, i ovo.²² »I doista (1788 u jan.) dođe major Filip Vukasović sa 400 soldata, donesavši sa sobom po prilično novaca i gramatu od cara Josifa . . . Narod razumjevši iz gramate cara Josifa blaga namjerenija njegova-izbaviti hristijane ispod jarma turskoga, primi radosno Vukasovića i obeća mu se da će udariti na tursku zemlju . . . Zatijem odma major Vukasović svud po Crnoj Gori i po Brđima, koja su tada pod Turcima bila, raspiše knjige, u kojima je narod pozivao da uzme oružje i da ratuje s Turcima, obećavajući junacima nagrade a svemu narodu nezavisnost od turskoga dvora . . . Crnogorci i Brđani videći silna obećanja u pismima Vukasovića, ta čas oružaju se i, primivši od istoga nešto malo praha, su ono 400 soldata obkole Spuž, no ne imajući niti topova, niti druge kakve vojne oprave za uzimanje grada, ne mognu mu ništa učiniti. Vukasović to nije ni tražio; on je zadovoljan bio kad je vidio, da se doista Turci i Crnogorci zavadiše, pak između ovije

²¹ Vidjeti o Vukasoviću studiju d-ra Petra I. Popovića »Crna Gora u doba Petra I i Petra II, Beograd, 1951. Srpska književna zadruga, knj. 316, str. 19—23.

²² »Grlica« za 1836. g., izdao Dimitrije Milaković, str. 61, 63, 67, 69.

ponajlakše i vješto su ono svojije soldata izmakne se (22. avg.), i pode otkud je i došao«.

U pjesmi »Osveta kučka« priča se da su Crnogorci odvezli i topove sa Žabljaka:

»A oni se natrag povratife
I s' Žabljaka tope odvezoše«.

I Gabrijel Ivačić govori u svojim izvještajima o turskim topovima koje su Crnogorci digli sa Žabljaka i prenijeli na Cetinje. 3. aprila 1835. on javlja Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru da su Crnogorci noću između 29. i 30. marta napustili utvrđenje Žabljak i da su prije svog povlačenja bacili u rijeku dva topa što su čuvala zidine žabljačke tvrđave:²³ »*Pria di ritirarsi però da colà, i Montenerini, forse mediante l'uso di qualche mina, fecero diroccare in gran parte quel Forte e le case, che vi esistevano, e getarono nel sottoposto fiume i due cannoni, che ne guarnivano le mure*«. 12. aprila on zna da su Crnogorci izvadili iz vode ta dva topa, da su ih prevezli na Cetinje i da im je Njeguš poklonio 50 talira i puščanog praha:²⁴ »*I Montenerini estrassero dal Fiume, nel quale li avevano gettati, i due cannoni che rinvennero nel Forte di Xabliak lorchè se ne impadronirono. Essi li trasportarono a Zettigne e ne riceverettero dal Vladica in compenso 50. Talleri e della polvere da fucile*«.

I njemački pisac J. G. Kohl, koji je bio na Cetinju 9. i 10. oktobra 1850., spominje u svom putopisu »*Reise nach Istrien, Dalmatien und Montenegro*« turske topove Krnja i Zelenka:²⁵ »*Alle Schiesswaffen Montenegros donnerten ihre Abschiedsgrüsse nach und darunter auch jene beiden ungeheueren Kanonen Kernio und Selenko, die ihres Gleichen weder inden sieben frankischen Königreichen, noch bei den Türken finden*«.

Poznati srpski putopisac Ljubomir Nenadović priča da »*pod prozorima (Biljarde) gde je vladika obitavao stoje tri dugačka gvozdena topa, koje su Crnogorci, za vremena njegove vlade, sa grada Spuža i Žabljaka od Turaka oteli*«. ²⁶ Nenadović dodaje:²⁷ »... Na drugom topu stoje ovi vladičini stihovi :

Crnogorci kad ono viteški
Žabljak tvrdi turski poharaše,
Onda mene starca zarobiše,
na Cetinje srpsko donesoše.

10. marta 1835.

²³ Pismo Gabrijela Ivačića od 3. aprila 1835. Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru. Historijski arhiv, Spisi Namjesništva za Dalmaciju 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835)

²⁴ Pismo Gabrijela Ivačića od 12. aprila 1835. Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru, Zadar, Historijski arhiv, Spisi Namjesništva za Dalmaciju 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835).

²⁵ J. G. Kohl, *Reise nach Istrien, Dalmatien und Montenegro*, erster Theil, Dresden, 1851, str. 297.

²⁶ Lj. P. Nenadović, *O Crnogorcima*, izdanje Srpske književne zadruge, Beograd, 1929, str. 65.

²⁷ *Knjige Ljubomira P. Nenadovića*, Biograd, 1881, III. sv., str. 93.

Na trećem topu izrezane su samo ove riječi:

Žabljak me Cetinju darova na silu.

10. marta 1835 g.²⁸

Važno je ovdje skrenuti pažnju na datum i godinu »10. marta 1835«, koji su bili izrezani na topovima Krnju i Zelenku. Pjesma »*Osveta kučka*« iz »*Grlice*« ostala je nedatirana. Pri redigovanju pjesme »*Osveta kučka*« za »*Ogledalo srbsko*« 1845. g. Njegoš je promijenio njen naslov u »*Pohara Žabljaka*« i naznačio je koje se godine i koga dana desio događaj o kome se u pjesmi pjeva: »1835 go. 10 marta«.

U svom pismu od 21. marta (2. aprila) 1835. Njegoš javlja Jeremiji Gagiću da »*je nekoliko ljudi bez znanja moga pošlo noću između 11-ga i 12-ga ovoga mjeseca i uzeli su tursku tvrđinu Žabljak*«²⁹ . . .

Ne znamo kako da objasnimo ono »*noću između 11-ga i 12-ga ovoga mjeseca*«.

L. Tomanović kaže 1896.:³⁰ »*Noću između 9-og i 10-og marta . . . dvanajest biranijeh Ceklinjana uđu uz ljestvice preko gradskih bedema u grad Žabljak . . .*« I Andrija Jovičević i Mihailo Strugar tvrde da su Crnogorci noću između 9. i 10. marta prodrli u Žabljačku tvrđavu.³¹ Miraš Kičović priča da su Crnogorci »*noću između 9 i 10 marta napali i osvojili tvrđavu Žabljak*«, ali on ne navodi nikakve izvore.³² Svi su pak izgledi da su Crnogorci 10. (22.) marta 1835. bili u žabljačkoj tvrđavi. To potvrđuju i austrijski izvještaji. Gabrijel Ivačić doznao je da je Hafis-paša već 22. marta 1835. poslao u pomoć Podgorici i Žabljaku jedan puk stajaće turske vojske:³³ »*Che il Visir di Scuttari fece nella sera del 22. corrente marciare in ajuto di Podgorizza e verso Xabliach un reggimento di truppe regolari*«.

U pjesmi »*Osveta kučka*« riječ je i o crnogorskoj zastavi koju je razvio nad žabljačkom tvrđavom Miloš Janković:

»O služkinjo, ubila te guja!
Da strašnijeh vlaških junakah,
Što su nama u grad ulećeli:
Jedan jeste na visoku kulu
Više tvrde od grada kapije,

²⁸ U »*Bilježkama i objašnjenjima uz Pjesme, Prozu i Prijevode Petra II. Petrovića Njegoša*« kaže Radovan Lalić: »*Topovi o kojima je riječ nalazili su se pred Biljardom do Prvog svjetskog rata, a onda su ih Austrijanci odnijeli i upotrijebili kao staro gvožđe (Cjelokupna djela P. P. Njegoša, Prosveta, Beograd, 1953, knj. II, str. 443).*«

²⁹ Pismo Njegoševo od 21. marta (2. aprila) 1835. Jeremiji Gagiću, Arhivsko odjeljenje Državnog muzeja na Cetinju.

³⁰ L. Tomanović, *Petar II Petrović-Njegoš kao vladalac*, Cetinje, 1896, str. 63.

³¹ Andrija Jovičević i Mihailo Strugar, *Slike iz prošlosti Ceklina*, Zagreb, 1902, str. 197.

³² *Cjelokupna djela P. P. Njegoša, Pisma I*, Prosveta, Beograd, 1951, knj. VII, str. 504.

³³ Pismo Gabrijela Ivačića od 30. marta 1835. Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru, Zadar, Historijski arhiv, Spisi Namjesništva za Dalmaciju, 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835).

Nad njime se svilen barjak vije,
 Prekrstio noge pod barjakom,
 A u ruke prekomorku drži . . .
 Što dva vlaha na vrh kule kažeš,
 Te se kod njih krstaš barjak vije,
 Ono su ti Bogom pobratimi,
 Arambaše od krvave Župe:
 Jedno soko Miloš barjaktare
 Od viteške kuće Jankovića,
 Drugo jeste Đukanović Petro . . .
 Ako li mi, aga, ne vjeruješ,
 Ti pogledaj Miloš' barjaktara,
 Đe popeo krstaša barjaka
 Na bedemu na najvišu kulu . . .«

Nikola Rafaeli javlja 30. marta 1835. Gabrijelu Ivačiću da je Njegoš dao Riječkoj Nahiji jednu crnogorsku zastavu i da se taj barjak »*sad vije nad tvrđavom u Žabljaku*«.³⁴ »*Si pretende che il Vladica direttamente non voglia prender nessuna parte in questo fato, sebbenne abbia data a quelli di Rieska Nakia una bandiera nazionale montenerina che attualmente sta innalzata sul Forte presso di Zabgliak*«.

Crnogorski barjaktar Miloš Janković je zaista iz Riječke Nahije. Pripadnik je bratstva Jankovića iz Ceklina.

U pjesmi »*Osveta kučka*« ima stihova koji odaju pjesnika umjetnika. Uzmite na primjer one živopisne stihove :

»Pak isćera vatru na kresivo . . .
 S gospodom se na džilit bijući . . .
 Jedna joj se suza otisnula . . .
 Pali krnju a žeži zelenku . . .
 U to saba zora otvorila,
 I iztekla jutarnja danica . . .«

Sjetite se onog divnog upoređenja žutih brkova do ramena sa sokolovim krilima.

»Digli mu se brci nad ramena,
 Ka' sokolu krila nad koljena«.

Evo još jedne divne slike iz pjesme »*Osveta kučka*« koju je teško mogao stvoriti narodni pjevač :

»Što je druga hala ukraj njega
 Širokijeh prsuh i ramenah,
 Pokrio se morskom tambarinom,
 Ispod nje mu kumburlije vire,
 A za njim se palošina vuče
 Po našojzi mermerli avliji,
 A u ruke drži brešakinju«.

Ponekad se kroz pjesmu »*Osveta kučka*« probije i jedra misao koja opominje na Njegoševe visoke ideje, kao na primjer:

³⁴ Pismo Nikole Rafaelija od 30. marta 1835. Gabrijelu Ivačiću. Zadar, Histo-rijski arhiv, Spisi Namjesništva za Dalmaciju 179 (b. XI^a c. X/2. 3. 1835).

»Nije riječ svilena marama,
Da je sviješ pa u njedra turiš,
Već je riječ jedna odalica,
Može poći od ustah do ustah,
Mogu momci riječ razasuti . . .«

I izrazi iz pjesme »*Osveta kučka*«: *lagahna orfara, kumpare, tablja, šarka, brešakinja, prekomorka, latinka, morska tambarina, prifatiti avdesa, vlaških junakah, uriš, urišati, jopet, još, pješe, proz, mloge, al' zafajdu*« — odaju Njegoša.

Zanimljivo je ovdje spomenuti da pjesma »*Osveta kučka*« počinje jednim zlosutnim snom isto kao i pjesma »*Boj na Martiniće (1832 god. 23 aprila)*«, koja je objavljena u »*Ogledalu srbskom*«.

Ima i stihova u pjesmi »*Osveta kučka*« koji odaju Njegoša. Stih iz »*Osvete kučke*«: »*Po široku polju Čermovskome*« sretamo i u »*Gorskom vijencu*«: »*Na širokom polju Čermovskome*«. I u završnim stihovima »*Osvete kučke*« osjeća se žar Njegoševе poezije:

»U tom boju pogiboše, družе,
Crne Gore mlogi sokolovi,
Ma što bjehu dva dobri junaka:
Martinović iz Cetinja Ivo
Crne Gore hitra perjanica,
I delija Mitar barjaktare
Od krvava sela Dobrcokoga,
Neka ginu vesele im majke,
Njihove će duše carovati,
Jer su život za poštenje dali,
I osvetu braće i plemena
Od Turčina stara bezvjernika«.

Stih: »*Njihove će duše carovati*« podsjeća nas na Njegoševе stihove iz »*Gorskog vijenca*«:

»Na nebu im duše carovale,
kâ im ime na zemlji caruje!«

U »*Osveti kučkoj*« spominju se i dva topa koje su Crnogorci u borbi oko Žabljaka zaplijenili i na Cetinje odvezli:

»Pali krnju, a žeži zelenku,
Nek otidne jeka po svijetu«.

Njegoš govori o topu »*zelenku*« i u svojoj pjesmi »*Udarac na Martiniće 1832 goda, 23 aprila*« koja se pojavila u »*Lijeku jarosti turske*« 1834. godine:³⁵

»I pred vojskom mlada Mehmed-pašu
i četiri glasite zelenka«.

U pjesmi »*Osveta kučka*« sretamo i kliširanu frazu: »*A što ću vi la-kerdiju duljiti?*« koju je mladi Njegoš često upotrebljavao u svojoj poeziji.³⁶

³⁵ Cjelokupna djela P. P. Njegoša, Pjesme, Luča mikrokozma, Proza, Prijevodi, Beograd, Prosveta, 1953, str. 102.

³⁶ Uporediti ovdje članak Nikole Banaševića »*Poezija mladoga Njegoša*«, *Savremenik*, septembra 1955.

DODATAK :

DOKUMENTI :

Gabrijel Ivačić Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru

Kotor, 23. III 1935.

Početkom marta 1835. Bjelopavlići su napali tri pastira podgorička, ubili ih i oveli im stoku. Zabit podgorički Mehmed-spahija Lekić zamolio je Njegoša da uglavi mir između Podgoričana i Brđana. Njegoš mu je javio da ne može s njim pregovarati bez jednog predstavnika skadarskog paše, ali da će ipak nastojati da se sačuva mir ako Podgoričani pošlju četiri taoca u Riječki Grad. Podgorički Turci su pogazili primirje koje je bilo sklopljeno s Kučima i napali su crnogorske pastire u Doljanima, ubili šesnaest i zaplijenili njihovu stoku. Njegoš je zbog toga ljut i izjavio je da bi odmah napao Podgoricu kad bi se mogao osloniti na Crnogorce. On je poslao Kučima i Piperima metaka i kremenja.

N^o 171

P.

Eccelsa I. R. Presidenza Governativa !

Col mezzo del noto Esploratore del Montenero ho potuto avere le notizie che ho l'onore di rassegnare qui di seguito literalmente come mi vennero partecipate.

» Ai primi di Marzo corrente alcuni Montenerini di Bielopavlovich s'introdussero in un bosco Ottomano di Podgorizza ed armata mano assaltarono
» tre pastori che custodivano una gregge di ottocento circa animali minuti e
» riesci loro di ammazzarli, dopodichè ne recisero ed asportarono le teste, ed
» asportarono pure gli animali ch'erano sotto la loro custodia.

» All'annuncio di questo fatto il Comandante di Podgorizza Spahia
» Lecich si determinò di scrivere una lettera al Vescovo di Montenero con la
» quale il pregava di prestarsi per una pace fra i suoi dipendenti, e quelli di
» Berda, chiamando nella lettera stessa il Vescovo fratello ed Amico.

» Il Vescovo riscrivendo al prefato Comandante gli fece conoscere che
» non poteva con lui trattare sulla richiesta pace, senza un rappresentante da
» parte del Visir di Scutari; ma che saprà impegnare tutta la sua Autorità per
» una tregua, purchè dessi vogliono assoggettarsi d'inoltrare quattro Ottomani
» in ostaggio nella Cernoevichia Rieka nella località detta *Stari Grad*, ove desso
» pure inoltrerà quattro Montenerini.

» Fino a tanto che giunse al Comandante di Podgorizza la risponsiva,
» i Montenerini convennero per una tregua con quelli di Cuçi, e questi approfittando
» della medesima, e necessitati dalla neve di abbandonare le alpestri loro posizio-
» ni, e quì il giorno susseguente pria dell'albeggiare attaccarono tutto ad un
» tratto i pastori Montenerini di Cuçi, e sedici ne uccisero ai quali recisero
» il capo, mentre asportarono tutto il gregge e gli armenti, che colà erano a
» depascere.

» Per un tale avvenimento il Vescovo trovasi in grande agitazione e
» si espresse che se fidare si potesse nella popolazione armigera del Montenero,
» piomberebbe sopra Podgorizza. Intanto inoltrò ai Montenerini di Cuçi, e
» Piperi cartatucce e pietre fuocaje.

» Certe sono le notizie, che nel Convento di Ostrogh con pieghi procedenti da Milos Obrenovich Capo della Servia diretti al Vescovo di Montenero giunsero alcuni individui, li quali non peranco a tutto jeri arrivarono in Cettigne dove sono diretti.

- » Il Vescovo compiansse moltissimo la morte di S. M. l'Augustissimo
- » Imperatore e Padre amorosissimo, e nel far conoscere ai Capi del Montenero
- » il doloroso emergente, ricordò loro che soltanto un Monarca sì clemente e
- » generoso poteva tollerare tante iniquità, che il popolo Montenerino commette
- » nel Circolo di Cattaro.»

I fatti di recente avvenuti fra i Montenerini e gli Ottomani mi vennero confermati anche da altre fonti, e sembra che non possano essere in dubbio.

Riguardo poi alle persone che provenienti dalla Serbia si attendono a Cettigne, non ometterò di prestarmi per rilevare chi desse veramente siano, e possibilmente qual sia il tenore delle lettere che desse arrecano al Vescovo di Montenero.

Cattaro 23. Marzo 1855.
In mancanza di Capitano Circolare
Ivačich

All Eccelsa I R. Presidenza Governativa della Dalmazia in Zara.
Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. 2 X. 3. 1835) »pr. 28. März
1835. 542. p.«

Gabrijel Ivačić Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru

Kotor, 27. III 1835.

Mrđen Janković polazi iz Salkovine u Žabljak i tamo se zadržava pet dana. S tamošnjim Crnogorcima uglavljuje da ostave jedne noći otvorena vrata od Žabljaka. Po njegovom odlasku upalo je noću 50 Crnogoraca u tvrđavu Žabljak, ubili su zapovjednika grada i druge Turke koji su s njim bili. Sljedećeg jutra su, zajedno s Ceklinjanima, osvojili Žabljak. Čim je Njegoš za to čuo, izdao je naređenje svim crnogorskim nahijama da se ujedine i da se odlučno bore protiv Turaka.

N^o 189

P.

Eccelsa I. R. Presidenza Governativa!

Col mezzo del moto Esploratore ho potuto avere le seguenti notizie relative al vicino Montenero, e non tardo di rassegnarle all'Eccelsa I. R. Governativa Presidenza in seguito al divotissimo mio rapporto 23. Marzo corrente N^o 171.

P.

- » In seguito alle violenze praticate dagli Ottomani di Podgorizza ai
- » Pastori Montenerini di Cucci il Vescovo rimproverò i Capi del Montenero per
- » la sofferenza loro nel tollerare le Ottomane vessazioni, e dietro tale suo energico
- » discorso certo Mergien Iaricev Iancovich, di origine Montenerina ma
- » abitante a Salcovina Ottomana, gli rispose, che se abbandonato non fosse
- » dai Montenerini, non a lungi rimarrà la offesa invendicata come infatti
- » avvenne.

- » Ritornato a Salcovina il sud.^{to} Iancovich, si portò presso il Dervis Agà
- » Omercevic Comandante di Xabliach rimanendo con lui cinque giorni, e pas-
- » sando pria di concerto con alcuni Montenerini ivi domiciliati, fece che una sera
- » rimanesse la porta di Xabliach aperta, e gli altri nel numero di cinquanta in
- » tempo di notte furtivamente s'introdussero, uccidendo il prefato Comandante
- » ed alcuni altri, che seco lui si trovarono, facendo chiudere gli altri Turchi nelle
- » loro case. La mattina susseguente poi furono i Montenerini soccorsi da quelli
- » di Cekligne, e così definitivamente s'impadronirono di Xabliach Tale notizia
- » pervenne in Cettigne al Vescovo nel dì 23. Marzo corrente verso le ore 11. a. m.

» Dietro tale annunzio non cessano i Montenerini di tutte le Nahie d'in-
» viarsi verso Xabliach. Che li Montenerini si velocemente accorrono dipende
» dalla circostanza che il Vescovo dietro la risposta avuta dal Iancovich riser-
» vatamente scritto aveva a tutti i Sardari e Capi delle Nahie di accorrere ad
» ogni sentore per vendicare l'offesa ricevuta addietro circa tre anni quando i
» Turchi s'impadronirono dei loro Cannoni.

» Il Vescovo riservatamente aveva scritto pure a tutti i Capi di unire
» i Montenerini da parte loro e di piombare sopra Podgorizza per vendicare
» gli oltraggiati Cuççi.

» Appena pervenne tale notizia al Vescovo ha desso pure ripetuto a tutte
» le Nahie nuovi ordini per unirsi, e con energia battersi contro i Turchi, onde
» riacquistare la perduta gloria nella Zenta. Lo stesso Vescovo ha scritto ad
» Hassan Nika Capo degli Hotti dipendenti dagli Ottomani di starsi in pronto,
» di non tradire la fede nè li Montenerini, di non permettere che il Visir spe-
» disca soccorsi da Scuttari, e di coadiuvare alla vendetta della offesa, che tutti
» uniti soffersero quando nella Zenta abbandonarono l'artiglieria negli anni
» decorsi. Il Vescovo tutto ordina, tutto dispone, e tutto suscita, e fa vedere
» che li Montenerini agiscono di moto proprio.«

Anche da altre parti vengo accertato che un grande movimento si osserva
da qualche giorno nel Montenero, e vi è quindi tutta la probabilità che i fatti
annunziati siano effettivamente veri. Ho dato già le occorrenti disposizioni per
avere precise notizie sul vero stato delle cose, e non ometterò di rassegnare
opportunamente le risultanze.

Mi lusingo frattanto che questi avvenimenti non saranno per produr
alterazioni alla quiete del nostro confine, e qualora qualche timore insorgesse,
verranno di urgenza prese quelle misure di precauzione e di difesa che dalle
circostanze saranno reclamate.

Qualora i fatti, che sembrano imminenti fra i Montenerini ed i Turchi,
acquistassero una maggiore importanza, non ometterò d'inviare sopra luogo
l'Esploratore, onde avere col suo mezzo precise e sicure notizie a guida delle
mie direzioni.

Cattaro 27. Marzo 1835.

In manzanza di Capitano Circolare
Ivacich

All'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa della Dalmazia in Zara.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X. 3. 1835) »pr. 1. April
1835. 563.«

Nikola Rafaeli Gabrijelu Ivačiću

Kotor, 30. III 1835.

Podgorički su Turci pogazili zadatu vjeru i ubili su više od dvadeset
kučkih pastira i zaplijenili nekoliko hiljada grla stoke. Zbog toga su Kuči,
Piperi i Hoti riješili da napanu malu tvrđavu Žabljak. Stanovnici Riječ-
ke Nahije iznenadili su jedne noći stražare žabljačkog utvrđenja i zago-
spodarili su tvrđavom.

N^o 10

P.

Illustrissimo Signore !

Da qualche settimana che venne infranta per parte degli Ottomani di Pod-
gorizza una così deta fede Nazionale che avevano questi acordata agli Abitanti
di Cucci del Montenero, sacrificando li primi alli secondi da 20. e più individui
col trasporto di qualche Miglajao d'Animali.

Questo fatto così clamoroso in mezzo a quelle due Nazioni ha mosso gli Abitanti di Cucci, quelli di Piperi, e gli Otti pure a sollecitare gli Abitanti di Reska Nakia ad attaccare il piccolo Forte di Zabgliak sulle sponde del fiume Zetta, forte piccolo per se stesso ma assistito da 200 e più Case di soborgo al med.mo soggette.

In fatti riuscì agli Abitanti di Rieska Nakia una Note della Settimana successa di sorprendere le Guardie del forte stesso, e mediante qualche sacrificio di persone da una, e dall'altra parte s'impadronirono del forte stesso, mosse questo fato un Allarme degli Abitanti del vicino soborgo, che battuti dai Montenerini furono obbligati in massa di abbandonare le loro abitazioni alla rapina de'loro Agressori; Una parte di deti Ottomani si salvò in due Case delle più forti, e da quelle continuano ancora a difendersi; in questa circostanza vennero ucise molte done, e parecchi fanciulli, colti, e sorpresi dal primo fuoco. Gli Abitanti di Podgorizza si affrettarono di soccorrere quei di Zabgliak ma furono respinti da una forza maggiore di quei di Piperi, Cucci, ed Otti ed obbligati con perdita di persone di ritirarsi alle loro Case.

Nulla si sa ancora come il Governo di Scuttari sarà per intendere questo fatto così clamoroso, sebbene dicasi che si sentono da quei Rampari de' Tiri di Cannone, e si aveva giustamente suposto dalli Montenerini che que' segnali non possono essere altrimenti che un Allarme per piombare su di loro.

Li Montenegri fanno molto calcolo sugli Abitanti di Cucci, Piperi, ed Otti, come anche su quelli di Cerniska Nakia che in massa si sono diretti a soccorrere quei di Rieska Nakia.

Si pretende che il Vladica direttamente non voglia prender nessuna parte in questo fato, sebbene abbia data a quelli di Rieska Nakia una Bandiera Nazionale Montenerina che attualmente sta innalzata sul Forte presso di Zabgliak.

Sarcovina località vicina a Zabgliak, sebbene suolo Ottomano, in quella da più anni si edificarono da 60 e più case dagli Abitanti di Ceclin di Rieska Nakia, anche questa circostanza favorisce quelli di Rieska Nakia nel caso che si sono proposti.

Li 16 Colli di Apparati ed altri effetti Ecclesiastici, Quadri, libri giunti per la via di Ragusa dalla Russia al Montenero pretendevano molti che fossero regali che dalla Corte Russa venivano rimessi alla Chiesa di Cetigne, ma per il fato consta al sottos.to che questi oggetti siano stati tuti acquistati dal Vladica nell' ultimo viaggio che fece in Pietroburgo.

Cataro 30. Marzo 1835.

Raffaelli Dep.

All' Illustrissimo Signore Gabriele Ivacich Ces. Reg. Pmo. Commissario ed Amministratore Circolare Cattaro.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835) »pr. 1 Aprile 1835. N: 214.«

Ernesto Burović Gabrijelu Ivačiću

Budva, 30. III 1835

Žabljak su osvojili Kuči, Ceklinjani i Ljubotinjani. Masa Crnogoraca upala je u podgorički srez. Hafis-paša poslao je upomoć Žabljaku i Podgorici puk redovite vojske, a 27 marta lično je krenuo put Žabljaka sa dva puka milicije i tri hiljade Skadarana i sa nekoliko topova.

Nº 7

P. P.

All' Inclito I. R. Presidio Circolare di Cattaro!

Depurando il rispettosissimo sottoscritto le notizie riferite jeri sub N. 6/p. p. ad esso Inclito Presidio Circolare, à riscontrata infondata quella che il Vescovo del Mon-

tenero in persona siasi diretto per il Castello Turco di Zabliak, occupato nel dì 24. cadente armato mano dalli Cuzzi, e Montenerini di Ceklin e Gliubotin, ma rilevò essere purtroppo veritiera l'invasione del Distretto di Podgorizza da una Massa di Montenerini.

Viene poi oggi il sottoscritto informato; che il Visir di Scuttari indignato altamente per i Fatti commessi dà Cuzzi, e Montenerini, spedito abbia, tosto che furongli rapportati i fatti stessi, un Reggimento di Truppa regolata in ajuto dei Turchi di Zabliak e di Podgorizza, e che poscia nel dì 27. cadente il Visir in persona con altri due Reggimenti di Milizia, e con 3000 Scuttarini che saranno sostenuti d'alcuni pezzi d'artiglieria, a marcia sforzata sia andato contro li Montenerini per scaeciarli da Zabliak, e da Podgorizza.

Anche questi interessanti avvenimenti, affrettasi il riverente sottoscritto di portarli a conoscenza di esso Inclito Presidio Circolare, mentre per essere informato di quegl'altri che saranno per emmergere impegna una persona degna di fede, promettendogli qualche discreto compenso.

Budua 30. Marzo 1835.

Burovich
Soprintendente

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI^a c. X/2 3. 1835) »pr. 2 Aprile 1835. N: 213/p«.

Gabrijel Ivačić Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru

30. III 1835.

Zabit podgorički Mehmed-spahija Lekić prekršio je mir koji je bio sklopljen između Kuča i podgoričkih Turaka. On je noću 17. marta 1835. napao šesnaest ili sedamnaest pastira koji su bili dotjerali stoku na ispašu u blizinu Podgorice. Njih je prvo zatvorio, a potom pobio, a njihove je glave poslao Hafis-paši u Skadar. Zaplijenio je oko četiri hiljade njihove sitne stoke i stotinu volova. Zbog toga su se Crnogorci naoružali i u dogovoru sa stražom zauzeli tursku tvrđavu Žabljak, a potom i sam grad žabljački. I utvrđenje i grad Žabljak poharali su, a priča se da su ih i zapalili.

N^o 209

P.

Eccelsa I. R. Presidenza Governativa!

Le notizie che mi feci debito di subordinare all'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa co'rispettosi miei rapporti 23, e 27. corrente N^o 171 e 189. mi vennero rafferimate e dal consaputo Esploratore, e dagli ufficiosi rapporti quì annessi del Vice Console a Scuttari, del Pretore e del Soprintendente di Budua, e del Deputato al Rastello e Lazzaretto Campestre di Castello Lastua, Giochich.

Divergenti tra loro, in qualche circostanza di minor momento, sono essi rapporti unisoni però in ciò che riguarda la sostanza ed i più interessanti particolari degli avvenimenti, e quindi può aversi concretamente per vero.

Che il Comandante Ottomano di Podgorizza violando la tregua e la fede, che aveva concessa ai Kuççi, da qualche anno facenti parte del Montenero piombò, nella notte del 17. corrente, armata mano sui pastori di quella popolazione, ch'erano discesi per oggetti di pascolo nella vicina campagna, ne arrestò e fece decapitare 16 o 17, inviandone le teste al Visir di Scuttari, e rapì loro tutto il bestiamo, coè quattro mille pecore circa e cento bovi.

Che i Montenerini, mossi da spirito di vendetta per tale proditorietà, si ammarono, e presero per mezzo d'intelligenze avute con le Guardie, che la custodivano, la Fortezza Turca di Xabliack, e quindi la città dello stesso nome, saccheggiandola non meno che il borgo, che vuolsi essere stato da essi incenerito.

Che successivamente essi Montenerini posero l'assedio alla Fortezza Turca di Spus ed alla città di Podgorizza, assistitine dai Kuççi.

Che riescirono vani i tentativi fatti da un corpo Ottomano adunatosi presso Podgorizza per riprendere Xabliak, attesochè era giunto ai Montenerini, che occupano quella Fortezza, un grosso rinforzo.

Che il Visir di Scuttari fece nella sera del 22. corrente marciare in ajuto di Podgorizza e verso Xabliach un Reggimento di Truppe regolari.

Che nel giorno 23. egli stesso mosse a quella volta e con lo stesso scopo, con due altri Reggimenti, e con 3/m Scuttarini, avendo anche inviate munizioni da guerra e da bocca, per la via del lago, e col mezzo di barche a Podgorizza.

Che inviò in quella città, pure con le barche, un distaccamento di Artiglieri e di Fanti, e che ulteriori spedizioni di munizioni avea disposto, attendendo per effettuarle l'arrivo di piccoli navigli da trasporto da Dulcigno.

Che le barche Dulcignotte arrivarono anche a Scuttari, ond'essere caricate di truppe, cannoni, ed altri apprestamenti da guerra, locchè si dessume vero anche dal costituito quì acchiuso, che la Deputazione Sanitaria di Budua assunse al Padn. Antonio Pierotich, proveniente dalle foci della Bojana, il qual Pierotich conferma la partenza del Visir di Scuttari con 5/m uomini di truppe regolari, e con le milizie raccolte nel paese verso a Podgorizza.

A tali notizie, che sembrano indubbie sono da aggiungersene delle altre, che non sono ancora bastantemente depurate e certe, cioè, che gli Hotti, popolazione Albanese del Bascialaggio di Scuttari, ed altre popolazioni montane di quella Provincia abbiano promesso ai Montenerini di opporsi al passaggio delle truppe condotte dal Visir per sciogliere gli assedj di Spus e Podgorizza, e per riprendere Xabliack che il Vescovo di Montenero siasi diretto verso il Campo Montenerino presso Podgorizza, e che abbia egli apparentemente disapprovate le ostilità commesse dai Montenerini nel Territorio Turco.

Su di questo proposito posso dire soltanto, che fino a jeri non parlavasi della partenza del Vescovo da Zettigne, e che i Montenerini non porrebbero assedio a città e Fortezze Ottomane senza gli ordini del Vladica, e senza l'espresso suo assenso.

Attendo, e su ciò peraltro e sull'andamento delle cose tra il Montenero e la Turchia fra breve più positivi e sicuri ragguagli, e li subordinerò all'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa.

Ritengo frattanto che gli Ottomani, non avendo sufficienti forze, si limiteranno a difendere Podgorizza, e Spus, o a toglierne l'assedio, ed a ricuperare, se sia loro possibile, Xabliak senza inoltrarsi nel territorio Montenerino, ove sarebbe ardua impresa l'inoltrarsi, quando anche più poderosa fosse l'armata del Visir, attese le posizioni difficili dei luoghi, ed il modo di guerreggiare dei Montenerini.

Nulladimeno, siccome potrebbero diversamente occorrere le cose, ed aver luogo dei fatti d'armi forse anche presso il territorio nostro siasi entrando gli Ottomani in qualcuna delle Nahie Montenerine, come in quelle di Zernizza o di Rieka, siasi venendo essi Ottomani respinti e costretti a ripiegare verso punti prossimi al confine Austriaco, così dispongo l'opportuno perchè sia usata ogni vigilanza sugli avvenimenti, onde in caso di bisogno, attivare quelle provvidenze tutte che si credessero necessarie a tutela del territorio nostro e dei Sanitarj e politici riguardi, avute presenti le norme in circostanze pressochè congeneri abbassate dall'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa nell'anno 1832, specialmente con li venerati suoi dispaccj N° 223, 619—713, e 1479, e procedendo, come procederci, N° 209

P

sempre d'intelligenza con questo Sigr. Comandante di qua Brigata e Fortezza.

Io raccomando in particolare al Vice Console di Scuttari ed al Pretore di Budua, di tenermi continuamente a giorno di ogni movimento dei Montenerini e Turchi, e di ogni incidenza e successo, a base appunto delle mie direzioni nel delicato emergente.

Dispongo infine, che sia usata la più intensa vigilanza per impedire a questi sudditi di prender parte qualsiasi nelle ostilità, /:ove contr'ogni aspet-

tativa la tentassero:/ ovunque avessero, tra i detti Ottomani e Montenerini, e perchè tutti si mantengano quieti senza immischiarsi nelle confinarie, a noi straniere, perturbazioni e contese.

Cattaro 30. Marzo 1835.
In mancanza di Capitano Circolare
Ivacich

All' Eccelsa I. R. Presidenza Governativa della Dalmazia in Zara.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835) »pr. 4 April 1835. N: 593/.

Ernesto Burović Gabrijelu Ivačiću

Budva, 31. III 1835.

Oko ponoći između 29. i 30. marta došlo je oko dvjesta Turaka s jednim topom i jednom haubicom pod Žabljak i počeli su ga napadati. Crnogorci su to primijetili, ispalili topove, potisnuli Turke koji su ih opsjedali i napustili tvrđavu. Ali prije nego su izašli iz nje, potopili su u vodu dva žabljačka topa, skupili su svu municiju, zapalili je, a potom su se, pod zaštitom Riječke Nahije, povukli iz Žabljaka.

Copia.

Illustrissimo Signore!

Sono le ore sette p. m. quando comparve reduce da Zabergie di Ceklignie l'Esploratore apportando le seguenti notizie.

Verso la mezza notte del 29. venedo li 30. spirante la forza Visiriale composta dagli Ottomani Murichi e Sestani con circa 200. militari, con un pezzo di cannone ed un Obice, giunse sotto Xabliack incominciando a battere il forte.

Jeri mattina, dopo l'apparire dell'Aurora, quelli Montenerini che stavano nel forte Xabliack, come seppero, esonerarono colpi di cannone allontanando gli assediati; ed in allora risolvettero di abbandonare, come fecero il forte stesso; ma pria approntarono tutta la munizione di fuoco, perchè dopo sortiti, possa dallo scoppio crollare tanto il forte quanto le case in esso sussistenti, il che ebbe anco effetto in gran parte — pria di escire dal forte immerse nell'acqua che circonda Xabliack li due pezzi di Artiglieria, che nel forte sudto si trovarono, e poscia difesi dagli altri della Riecka Nahia escirono rifuggendosi nelle loro case.

Incendiarono Salcovina gli stessi abitatori dopo aver ogni cosa loro asportato rifuggendosi a Raga.

Quella truppa Ottomana ch'era sotto Xabliack in jeri attaccò li Pastori di Ceklignie, li quali soccorsi dai loro congiunti respinsero i Turchi, nonchè ne uccisero, come sostengono, 20. individui.

Della Rieka Nahia di Ceklignie, Gliubotigne, Dobergliani, e Cossieri 18. ne rimasero uccisi, e 31. feriti.

Nel lago si osservano una Gollettina, una specie di penich, e varie altre barche.

Il restanto Corpo Ottomano si è diretto verso Podgorizza, e qualora li Cucu non fossero stati prevenuti dagli Hotti, e non si fossero ritirati, certamente dalle Truppe Visiriali sarebbero stati sorpresi, e totalmente distrutti. Dessi con li Piperi e Bielopavlich, dopo aver incendiate alcune case di Miociani di Podgorizza; il vicino villaggio Momissich nonchè le case così dette *Cule* sopra Vizirov Most, la mattina del 29. si ritirarono.

Non si conosce per anco il numero degli uccisi e feriti, essendo interotta la comunicazione fra quelli di Ceklignie e gli assalitori di Podgorizza.

Il Vescovo scrisse al Visir nel giorno 29. spirante chiedendogli conto per ove credeva dirigere le sue truppe, mentre desso non credeva contro Montenero,

non potendo farlo senza autorizzazione del Gran Signore; ma che se desidera punire i colpevoli può farlo contro quelli di Podgorizza, li quali alla fede uccidono Montenerini predando anche i loro animali.

Io non ò rispedito l'Esploratore per osservare le mosse degli Ottomani, dipendendo su di ciò dagli ordini di V. S. Illma.

Sono frattanto col più profondo rispetto.

Budua 31. Marzo 1835.

di V. S. Illma
(Ernesto Burovich)

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835).

Nikola Rafaeli Gabrijelu Ivačiću

Kotor, 31. III 1835.

Oni koji su došli s Cetinja pričaju da su se Crnogorci povukli iz Žabljaka čim je došao korpus Turaka. Misli se da je stiglo iz Skadra četiri hiljade do šest hiljada vojnika. Predgrađe i područje Žabljaka nijesu ostali nepovrijedeni od crnogorske vatre. Crnogorci su brzo prenijeli dragocjene i dobre predmete iz žabljačkih kuća na Rijeku Crnojevića. U toj je borbi poginulo više od trideset Crnogoraca iz Riječke Nahije, a ranjeno ih je oko pedeset.

N^o 11/p.

Illustrissimo Signore

In continuazione del rap. di ierj N^o 10/p. si affretta il sottoso di rassegnare a V. S. Illma che Arivi da Cetigne rapportano la ritirata de' Montenerini da Zabgliak, e del contermine territorio; e l'Arrivo a quelle parte d'un Corpo d'Armata proveniente da Scuttari, alcuni lo voglio leggero, ed altri lo pretendono de 4 in 6 Milla Uomini.

Malgrado questa precipitata rittirata di Montenerini da Zabgliak pel'arivo appunto di un Corpo d'Armata, non per questo restò illeso quel soborgo e territorio di Zabgliak dalle rovine del fuoco devastatore sulle parte maggiore di quelle Case doppo aver rapidamente trasportato tutto quello che in quelle esisteva di più prezioso e buono, ed mezzo delle così dette Lagge, e col favore del fiume Zeta direttamente alle sponde di Cernovikia Rieka. Massa d'armi d'ogni qualità. Quantità di Granaglie. Vestiarj Mobili d'ogni sorta. Greggi d'ogni qualità, ed ogni altra Simile ancora; e finalmente scoprendo molte delle case trasportarono anche li copi da quelle, attaccando il fuoco ovunque.

In questo fatto sì clamoroso lasciarono quelli di Rieska Nakia 30 e più individui ucesi, ed altri c.^a 50 feriti. Lo scapito fu certamente più grande per parte de'Ottomani. Si prettende che il Vladica sia molto disgustato col li Capi della Rieska Nakia per la cosa successa, come anche con quelli di Crniska Nakia pel soccorso a loro dato; ma poco curandosi, e gli uni, e gli altri del medmo, non desistono perciò dal rimanere indipendenti riguardo alla loro interna direzione, ed Amministrasne trascurando così il Capo della loro Nazione, la di cui podestà temporale si concentra attualmente soltanto alle Catunske Nokie, ed a quelle di Berda.

Cattaro 31. Marzo 1835.

Raffaeli.

All'illustrissimo Signore Dep. Gabriele Ivacich C. R. Prio Como, ed Amministratore Circolare Cattaro.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835) »pr. 2 Aprile 1835. N: 215/p.«

Ivan Pavle Balarin Gabrijelu Ivačiću

Skadar, 31, III 1835.

Dva mala jedrenjaka i deset trgovačkih brodova stiglo je iz Ulcinja u Skadar. Pošto su u njih natovareni topovi, municija i životne namirnice, oni su nastavili put prema Podgorici. Prate ih stotinu Ulcinjana s dugim puškama, s dva pištolja za pasom i jednim dugim nožem. Sa svih strana se skupila turska vojska. Ima je oko šest hiljada stajaćih i neredovnih vojnika. Kući i obližnja crnogorska sela napustili su ne samo Podgoricu i Spuž nego i Žabljak čim su im se počeli približavati turski vojnici. Prilikom povlačenja poginulo je deset Crnogoraca. Turska je vojska popalila i razorila crnogorska sela u blizini Žabljaka.

N^o 63.

Illustrissimo Signore!

Mi sono impegnato, che scriverei a Vostra Signoria Illustrissima coll'ordinario d'oggi le notizie relative alla spedizione fatta da questo Pascià contro li montagnoli di Cuzzi, e li montagnoli di Montenero prossimi a Xabiach Podgorizza, e Sponsa, quindi mi fo dovere col presente farle li promesso rapporto.

Li Dulcignotti ubbidirono prontamente all'invito del Pascià. Due Pieleggetti, e dieci Londre ben equipaggiate pervennero sotto la Dogana, che caricate di canoni, munizioni e viveri proseguirono per Podgorizza e di più cento dulcignotti armati con scioppo lungo, due pistole e un Coltello lungo.

Da ogni parte col fatto invito di andar alla difesa per la Religione e contro gl'infedeli concorsero gl'Ottomani, e si calcola che la spedizione sarà stata perlomeno fra il militare e gl'irregolari di circa seimilla persone.

Li Montagnoli di Cuzzi, e delli prossimi vilaggi del Montenero all'avvicinarsi del militare abbandonarono non solo il blocco di Podgorizza e Sponsa, m'anco il Forte di Xabiach che avevano preso.

Il Pascià ordinò che sieno inseguiti li fuggitivi, de'quali dieci furono uccisi. Li loro villaggi che sono prossimi a Xabiach furono incendiati e distrutti dalla truppa regolare, ed irregolare Ottomana.

Questa sarà di ritorno quanto prima collo stesso Pascià, amenocchè non lasci un Presidio militare per ogni occorrenza successiva, e non si occupi d'impossessarsi di due Isolette dette Vraghina, ch'erano soggette all'ex Mustaffà Pascià Visir, e che s'unirono al Montenero nel 1831. Esse sono in qualche distanza di Vir Porto di Zernizza spettante al Montenero. Ciò si congettura per la requisizione d'ogni londra sì grande che piccola.

Per l'intesa notizia del movimento contro Montenero, il Pascià di Dibra non proseguì con i suoi montagnoli contro Elbassan, e così que' territoriali sono in mezza calma.

Tanto m'onoro di comunicarle per sua intelligenza ed uso opportuno, e le protesto i sentimenti di perfetta stima e considerazione.

Dall'Imp. Reg. V. Consolato Auso in Scutari d'Albania li 31 Marzo 1835.

All'Imp. Reg. Aministratore Circolare di Cattaro.

di V. S. Illma
Devotissimo Servitore
Giò Paolo Ballarin

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. X.^a c. X/2 3. 1835) »pr. 9 Aprile 1835. N: 232/«

Ernesto Burović Gabrijelu Ivačiću

Budva, 2. IV 1835.

Turci iz mjesta Tuđemili napali su Limljane iz Crmnice. Stanovnici ostrva Vranjine prenijeli su od 30. marta ujutro do 31. marta ujutro sve svoje pokretno imanje na Pločice i sasvim napustili svoj zavičaj. Turska vojska iz Skadra zapalila je u Zeti kuće Sima i Luke Popovića i ubila je Luku Popovića. U selu Berislavcima je zapalila tri kuće, a u selu Grla kuću kneza Sima Raškovića.

Copia.

Illustrissimo Signore!

Il seguito a quanto feci conoscere a V. S. Illma col privato mio foglio 31. Marzo testè evaso, quelli di Tujemile del territorio di Antivari attaccarono Limgniani della Zerniska Nahia, uccidendo in tal fatto Michio Milov Marchessina. Della parte Ottomana non si conosce se avvi morti o feriti. Antivari e quelli di Spizza stanno osservando cosa succederà in seguito.

Gli abitanti di Vragina (isola situata entro al lago) dalla mattina del 30. sino alla mattina del 31. Marzo trasportarono ogni loro potere mobile alla peschiera di quelli di Cekligne denominata Plocizze, abbandonando del tutto l'isola di Vragina. La truppa Ottomana di Scuttari incendiò in Zenta le case delli Prete Simo Popovich, e Luca del fu Prete Popovich, questo secondo venne dagli Ottomani ucciso.

Incendiarono pure gli Ottomani nel villaggio di Berislavzi in Zenta tre case; come pure la casa del Knez Simo Rascovich del villaggio Gherli di Zenta. Lo stesso con un suo figlio sotto custodia sono stati tradotti in Podgorizza.

Tanto li primi che li secondi, e terzi sono del rito Greco. Nel dì scaduto 31. Marzo 15. barche così dette lagie cariche di truppe Ottomane, via di lago, ritornarono in Ccuttari.

Li Montenerini conservano ovunque lungo il confine Ottomano delle Guardie, temendo l'invasione Turca.

Cuççi e Piperi sonosi ritirati alle falde dei monti senza allontanarsi dalla visuale di ogni movimento delle Ottomane Truppe.

L'operato di quelli di Podgorizza contro i Cuççi relativamente all'uccisione dei sedici Pastori ed asporto degli animali, e quello dei Montenerini contro Xabliack, e Podgorizza, il Vescovo fece conoscere per esteso al console russo in Ragusa, nonchè l'arrivo del Visir di Scuttari con le sue truppe nella Zenta, Xabliack, e Podgorizza.

Sono frattanto con la più altra stima e rispetto.

Budua 2. Aprile 1835.

Di V. S. Illma
(Ernesto Burovich)

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI^a c. X/2 3. 1835).

Ivan Pavle Balarin Gabrijelu Ivačiću

Skadar, 2. IV 1835.

Čim su Kuči i Piperi vidjeli da dolazi velika turska vojska, odmah su napustili utvrđenje i grad Žabljak. Oni su prethodno uništili vinograde oko Podgorice i Žabljaka, a njihove žene i djeca neprestano su žnjeli usjeve s turskih njiva. Hafis-paša vratio se sa svojom vojskom u Skadar, a ostavio je jednu posadu Skadrana u Žabljaku, Spužu i Podgorici i snabdio je ta mjesta topovima i municijom.

Illustrissimo Signore

Ritrocedette Haffis Pascià col Militare con cui erasi avviato a difesa di Xabiach Podgorizza e Sponza, senza sorprendere le Isole dette Vragina, perchè que'abitanti non presero parte a carico delle suddette località. Li Montenerini di Cuzzi e Piperi dopo spogliato il Forte e la Città di Xabiach, vedendo arrivare tanta truppa, si sono dati alla fuga, ed essendo stati inseguiti dieci vennero uccisi, ma altrettanti Montagnoli di Hotti e Gruda ch'eransi posti assieme con i Podgorizzani per assaltar la Fortezza di Xabiach, ebbero la mala sorte d'esser uccisi.

Li suddetti montagnoli di Cuzzi e Piperi devastarono le Vigne di Podgorizza e Xabiach, facendo dalle loro donne, e Creature per due giorni continui tagliar le sermenti, la qual opera essi difendevano con armi da fuoco. In quest'azione perirono varie persone da una, e dall'altra parte.

Il Comandante di Xabiach sulla sacra parola di mostrare ove aveva il danaro, e le doviziose suppellettili salvò la vita. Il di lui Fratello con tre servi furono uccisi nell'atto che si è dato l'assalto alla Città.

Li più detti montagnoli di Cuzzi e Piperi mandarono parola al Pascià, ch'essi nulla hanno nè contro di lui, nè contro il Gran Signore, ma soltanto contro di quelli, che sulla buona fede uccisero diecisette loro Fratelli, e derubarono le loro mandre, per il che non cesseranno di vendicarsi come potranno.

Per tal motivo il Pascià ha lasciato un Presidio sufficiente di Scutarini tanto a Xabiach, che a Podgorizza e Sponza, fornendo di canoni e munizioni le dette località.

Con questa precauzione è sperabile, che non si avranno ulteriori molestie, che possano cagionare nuovi movimenti militari.

M'onoro frattanto a protestarle i sentimenti di perfetta stima e considerazione.

Dall'Imp. Reg. V. Consolato Austriaco in Scutari d'Albania li 2 Aprile 1835.

di V. S. Illma
Devotissimo Servitore
Giò Paolo Ballarin

All'Imp. Reg. Amministratore Circolare di Cattaro

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. X.^a c. X/2 3. 1835) »pr. 5 Aprile 1835)

N. 233/p.«

Petar Đokić Gabrijelu Ivačiću

Kastel — Lastva, 2. IV 1835.

Čim su Crnogorci primijetili da dolazi turska vojska, napustili su Podgoricu, Spuž i Žabljak. Tom prilikom poginulo je deset Crnogoraca i jedanaest Turaka.

N° 58.
Urgente.

Illustrissimo Signore!

In seguito al divoto rapporto 28 spirato Marzo N° 53. dallo scrivente avanzato all'Autorità di V. S. Illuma, a cui s'affretta di rassegnare le seguenti notizie pervenutegli in quest'istante.

Li Montenegri e Cuzzi appena visto l'avvicinamento de' Militari Turchi, abbandonarono non solo il bloco di Podgorizza, e Sponza, m'anco il Forte di Xabiach di cui erano possessori. Il Visir ordinò che siano inseguiti i Montenegri, de quali per parte dei Musulmani si rilevò d'esser uccisi in quell'ultimo combattimento dieci Montenegri, e degl'Ottomani rilevò d'esser rimasti morti undeci; e si crede che in oggi spedirà il Vesir una porzione delle sue Truppe d'impossessarsi delle due Isole *Vragina* ch'erano soggette al ex Mustafa Pascia di Scutari, e che si unirono al Montenero nell'anno 1831.

Abenchè la voce comune vole che il Visir di Scutari anderà inseguire col suo esercito i Montenegrini nei loro paesi, ciò non si verificherà, anzi amomenti sarà di ritorno con tutto suo esercito in Scutari; (eccetto, che, lascerà un piccolo numero de suoi militari di presidio in Podgorizza) giacchè teme di qualche trama degl'Albanesi, avendosi i Albassanesi impadroniti della città *Pecchia*, ed avvicinandosi a Cavaja, Durazzo, e Tirrana, dove la maggior parte di quella Popolazione trovano del loro partito, e si aumentano in quei Distretti le torbuienze.

Non ommetterà il rispettoso rapportante di rassegnare in seguito con tutta solecitudine a V. S. Illma. ogni minimo-succeso che riuscir li potrà di rilevare, ò qualunque movimento; dell'albania ottomana, ò del Montenero.

Castel Lastua 2. Aprile 1835. ore 6. p. m.
Gochich Dep. V.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835) »pr. 4 Aprile 1835, 7. 277/p.«

Gabrijel Ivačić Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru

Kotor, 3. IV 1835.

Noću između 29. i 30. marta 1835. pojavio se pod žabljačkom tvrđavom jedan turski korpus vojnika. Poslije kratke odbrane Crnogorci su napustili utvrđenje Žabljak. Prije povlačenja razorili su velik dio tvrđave i kuće koje su bile još preostale. Bacili su u rijeku dva topa što su čuvala zidine samog utvrđenja. Kad su čuli da dolazi vojska Hafis-paše, prestali su da opsjedaju Spuž i Podgoricu.

N^o 215

P.

Eccelsa I. R. Presidenza Governativa!

Le informazioni, che mi sono procurate sull'andamento delle cose tra i Montenerini e gli Ottomani del Bascialaggio di Scutari accertano aver i primi abbandonato il Forte di Xabliak dopo una breve difesa opposta ad un Corpo Turco comparso sotto la Fortezza medesima nella notte del 29. al 30. del p. p. Marzo.

Pria di ritirarsi però da colà, i Montenerini, forse mediante l'uso di qualche mina, fecero diroccare in gran parte quel Forte e le case, che vi esistevano, e gettarono nel sottoposto fiume i due cannoni, che ne guarnivano le mura.

I Montenerini levarono anche l'assedio, che avevano posto all'altra Fortezza Turca di Spus, ed alla città di Podgorizza atteso l'arrivo a quelle parti dell'armata condotta dal Visir di Scutari, della quale non si conosce precisamente la Forza numerica, ma le cui prime mosse furono da me partecipate all'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa col devoto rapporto 30. pp. Marzo N^o 209/p. Nel lago stanno ancorate una Goletta Ottomana ed altri minori navigli che probabilmente saranno i legni di Dulcigno, che trasportarono le truppe Scutarine sul territorio della Zenta.

La ritirata dei Montenerini da Podgorizza seguì nel giorno 29. Marzo, dopo aver essi in unione ai Kuçci incendiate alcune case di Miočiani, il villaggio di Momissich e le torri di Visirow Most, il tutto nelle portinenze di Podgorizza.

Quel corpo Turco, che riprese Xabliak avea nel detto giorno 30. Marzo attaccato i Villici di Ceklignè, ma fu respinto perdendo, come dicesi, 20. uomini uccisi.

I Villici Ottomani di Tugjemile poi del distretto di Antivari attaccarono, il paese di Limnjani della Nahia di Zernizza, e rimase ucciso in quel fatto un Montenerino senza che si sappia se e quali perdite abbiano fatte gli aggressori.

Gli abitanti dell'Isola di Vraghina, sudditi Turchi, abbandonarono nella mattina del 31. Marzo le loro abitazioni e si ritirarono a Montenero, forse per aver tenuto mano ai Montenerini, e temendo così di qualche severo castigo da parte del Visir, le cui truppe incendiarono a Berislavzi ed in altri punti della Zenta (territorio Ottomano) le case delli Preti Simo Popovich, Luca Popov Popovich, Knes Simo Raskovich, e di altri, probabilmente partitanti del Montenero. Il Knes Raskovich fu anzi arrestato con un suo figlio e tradotto a Podgorizza, e Luca Popovich fu ucciso.

Sembra aver avuto luogo e sotto Xabliack e sotto Podgorizza, ed in altre località circonvicine degli altri fatti d'armi oltre quelli che narra, tra i Montenerini ed i Turchi, dei quali fatti non è potuto ancora avere dettagliate e chiare notizie.

Egli è certo che molti Montenerini ritiraronsi nel territorio loro feriti, ed anzi jeri il Vladica fece comperare a queste Spezierie e trasportare a Montenero dei farmaci in tanta quantità da riempirne due non piccole ceste. Esso Vladica non si mosse da Zettigne. Vuolsi però aver egli scritto al Visir di Scuttari chiedendogli se avesse il divisamento di avanzarsi verso il Montenero, ed indicandogli i Podgorizzani come quelli, che avendo violata la tregua ch'era stata conceduta ai Kuççi, e rapindo le greggi, aveano promosse le insorte ostilità, e meritavano quindi castigo. Vuolsi anche aver egli dato ragguaglio di quanto avvenne al Vice Console Russo a Ragusa.

Checchè ne sia, la quiete non è ristabilita peranco tra i Montenerini ed i Turchi. I primi tengono bene guardato il loro confine, entro cui ritiraronsi, e gli altri non allontanarono il corpo spedito sulla Zenta, benchè abbiano, come dicesi, rimandate delle Truppe a Scuttari per la via del lago.

Io non cesso di star vigile, onde rilevare gli avvenimenti che accadessero, e provvedere, ove ve ne fosse d'uopo, per l'incolumità del nostro confine e dei politici e Sanitarj riguardi.

Subordino qui annessi all'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa due rapporti del Deputato a questo Bazzaro, Raffaelli, ed altro rapporto pervenutomi dal Sopraintendente di Budua, come pure la copia di due relazioni del noto Esploratore tutti versanti sulle ostilità delle quali si tratta.

Il Deputato asserisce aversi presa parte gli Hotti pei Montenerini, ma ciò non mi venne confermato da altre riferite, e quindi debbo crederla non ben fondata notizia.

Cattaro li 3. Aprile 1835.

In mancanza di Capitano Circolare
Ivacich.

All'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa della Dalmazia in Zara.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835) »pr. 8 April 1935. 628/p.«

Ernesto Burović Gabrijelu Ivačiću

Budva, 4. IV 1835.

Kad su Crnogorci saznali da na njih ide Hafis-paša s vojskom, povukli su se u svoje granice. Turci su ih gonili i ubili deset. Poginulo je i nekoliko Turaka. Priča se da bi Hafis-paša mnogo strože postupio prema Crnogorcima da se nije plašio pobune u Albaniji. Zato se hitno vratio u Skadar.

Nº 8
pp.

All'Inclito Imp. Reg. Presidio Circolare di Cattaro

I Montenerini che bloccavano *Podgorizza*, e *Spus*, e quelli ch'erano in possesso del Forte *Xabliak* vedendo d'essere esposti a gravi pericoli, allorchè avvicinasvi

a loro il Visir di Scuttari con delle Truppe, scelsero il partito di ritirarsi tutti assieme nel Territorio Montenerino, e mentre ritiravansi vennero inseguiti da Turchi, di maniera che avvenne un combattimento, nel quale rimasero morti 10. Montenerini, ed alcuni Turchi. Dicesi che il Visir di Scuttari avesse voluto agire con maggiore severità per abbattere l'orgoglio de' Montenerini, ma che temendo un insurrezione per opera de' Albanesi, sia stato costretto di ritrocedere nella di lui residenza a Scuttari.

In continuazione al rapporto 30. Marzo ultimo scorso N° 7/p. p. il subordinato sottoscritto avvanza anche questo ad esso Inclito Presidio, per ciò ch'interessare possa le vedute politiche.

Budua li 4. Aprile 1835.

E. Burovich

Soprintendente

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a X/2. 3. 1835) »pr. 5 Aprile 1835. N: 231/p.«

Petar Đokić Gabrijelu Ivačiću

Kastel — Lastva, 4. IV 1835.

2. aprila 1835. povukao se iz Žabljaka i Podgorice Hafis-paša sa svojom vojskom i vratio se u Skadar. Kuči i Crnogorci opljačkali su sve što su našli u Žabljaku i oštetili su vinograde oko Žabljaka i Podgorice. Zapovjednik Žabljaka pokazao je Crnogorcima gdje se nalaze njegov novac, srebrne stvari i namještaj i tako je spasio život. Njegov je brat ubijen sa troje slugu. Kuči, Piperi i Crnogorci poručili su Hafis-paši da nemaju ništa ni protiv njega ni protiv sultana, nego samo protiv onih koji su ubili na vjeru sedamnaestoro njihove braće i zaplijenili stada, i javili su mu da će se za to osvetiti. Zbog toga je Hafis-paša ostavio u Podgorici, Spužu i Žabljaku jednu vojničku posadu s topovima i potrebnom municijom.

N° 63.

Urgente.

Illustrissimo Sig.^{re}

Le seguenti notizie all'ummilissimo sottoscritto in questo istante pervenute, le quali non ommette di tosto rassegnarle ai sapientissimi riflessi di V. S. Illma.

Nel dì 2. corrente il Visir di Scutari con le sue Truppe ritornò nella sua residenza, da Xabgliak, e Podgorizza, senza aver voluto prendere le due Isole di *Vragina*, perchè fui assicurato, che quelli Abbitanti non presero parte a danno di Xabgliak, e Podgorizza.

Li Cuzzi, e Montenegrini prima d'abandonare Xabgliak sachegiarono tutto quello che nel medesimo s'attrovava, coll'aver anche danegiato tutte le Vigne d'intorno Podgorizza, e Xabgliak.

Il Comandante di Xabgliak per aver palesato alla Sacra Fede alli Montenegrini, ove avea inascosto il suo danaro, argenteria, e Mobiglie li fù salvata la vita, ed il suo fratello con trè servi furono ucesi.

Li sudd.^{ti} Cuzzi, Piperi, e Montenegrini mandarono dire al sudd.^{to} Visir — ch'essi nulla hanno contro di Lui, ne contro Gransignore, ma soltanto contro quelli che sulla buona Fede uccisero diciassette loro fratelli, e li derubarono le loro Mandre, per il che non cessarono di vendicarsi in avvenire come potranno; e per tall'oggetto il detto Vizir lasciò un presidio de suoi Militari in Podgorizza, Sponza, e Xabgliak, con dei canoni di Campo, e con delle Munizioni necessarie.

I Musulmani di Dolcigno cacciarono via il loro Nuovo Comandante per aver persistito a voler assolutamente che pagasse quel Distretto la nuova imposta ados-

satagli dal loro Vizir di Scutari, alli qualli Imposte anche li Antivarini si rifiutarono a pagarle dietro un espresso Viziriale ordine ad'essi pervenuto, coll'averli tassati di 30. Borse.

Anche in appresso non mancherà il divoto scrivente al preciso suo dovere, di rapportare ogni minima circostanza che li riuscirà di penetrare sui movimenti che succeder potranno nell'Albania, e Montenero, a V. S. Illma. per sempre più acquistarsi il superiore Compartimento.

All'Illmo Sig. Sig. Padre Ossegum^o Il sig. Gabriele Ivacich Imp. Reg. Amministratore Circolare di Cattaro.

Castel Lastua 4. Aprile 1835. ore 8. 1 p. m.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835) »pr. 6 Aprile 1835). N: 228/p.«

Gubernijalno predsjedništvo u Zadru Gabrijelu Ivačiću

Zadar, 5. IV 1835.

Gubernijalno predsjedništvo traži od Ivačića daljni tačan izvještaj o crnogorskim sukobima s Turcima.

593

P

I V A C I C H .

Soddisfatto delle dettagliate notizie rassegnatemi col rapp. 30. Marzo pp. N^o 209 Le reverto gli allegati desiderando ottenere con sollecitudine gli ulteriori

P

possibilmente sicuri ragguagli sui fatti che saranno per risultare dalle inimicizie insorte fra gli Ottomani della limitrofa Albania Turca e li Montenegrini.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835).

Gubernijalno predsjedništvo u Zadru Jozefu fon Sedlnickom

Zadar, 4. IV 1835.

Turci su mučki napali, ubili i opljačkali sedamnaestero Kuča. To je podstaklo Crnogorce da se late oružja, da poharaju tursko utvrđenje Žabljak i da opsjednu turska utvrđenja Spuš i Podgoricu. Potom je skadarski vezir Hafis-paša poslao brodovima u Podgoricu više hiljada vojnika s topovima, drugim ratnim materijalom i živežnim namirnicama.

592

P.

Sedlnitzky

H. G.

.....
Durch den Kreis Vorsteher von Cattaro erhalte ich gleichzeitig die Anzeige, dass ein von den Einwohnern von Podgorizza in t. Albanien an die seit einigen Jahren zu Montenero gehörigen Bewohner v. Cuzzi verübter, verrätherischer Raub- und Mordanfall, wobei 17 Cuzzaner getödtet wurden, die Montenegriner veranlasste, zu den Waffen zu greifen, die türk. Festung Xabliak zu verheeren, und die zwei anderen festen Plätze Spus u. Podgorizza zu belagern, worauf der Gouverneur v. Scuttari mehrere Tausend Mann nebst Artiglerie, Kriegsvorrath und Lebensmitteln zu Schiff nach letztem Ort abgesendet haben soll, welches auch durch eine am 29. v. M. von Scuttari nach Budua gelangte Schiffs-Nachricht bestätigt wird.

Sobald ich hierüber die mir zugesicherten bestimmteren Nachrichten erhalte, werde ich nicht unterlassen selbe unverweilt zur Kenntniss E. E. zu bringen.

(Z. J. 4/4 (1835))

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835).

Nikola Rafaeli Gabrijelu Ivačiću

Kotor, 5. IV 1835.

Kući, Piperi i njihovi susjedi minirali su Vezirov most. Crnogorci su zapalili selo Salkovinu, u kome je bilo nešto više od šezdeset kuća pod slamom, da se u nj ne bi mogli skloniti Turci iz predgrađa Žabljaka. 3. aprila 1835. došlo je na Cetinje dvanaest starješina iz Riječke Nahije. Njegoš ih je primio i svakome je dao po dva cekina i jednu sliku.

12

P.

Illustrissimo Signore

In continuazione delli rap. 30, e 31. p. p. Marzo si onora il sottos^o Dep. di rassegnare che il così detto Vesirev Most, edificio di qualche significazione sotto al quale si uniscono, e scorono li fiumi di Zetta, e Morazza, e senza il quale vengono tolte le comunicazioni di Zabgliak, sia stato per parte di quei Cucci, Piperi e loro vicini minato. Si osserva riverentemente che col interdire questo passaggio si toglie anche la Comunicazione di quei di Podgorizza al Forte di Spuz, dappoichè li Montenerini possono aver accesso in Podgorizza passando per la Liessanska Nakia.

Da tuto ciò sembra che li devastatori di questo Ponte hanno inteso così facendo di togliere li soccorsi al Forte di Zabgliak ed interdire la comunicazione a quello di Spuz per parte del Visir di Scuttari.

Il Villaggio di Sarcovina composto di 60 e più Case di Paglia appartenente a Ceclin di Rieska Nakia fù dato alle fiamme dalli pazi Montenerini perchè non possano servire di ricovero agli Otomani del Soborgo di Zabgliak.

L'altro ierj giunsero a Cetigne dodeci Capi di Rieska Nakia quelli appunto che hanno direto l'accaduto di Zabgliak scortati da molti della loro Nakia, li qualli all'arivo che fosero presso il Vladica, scaricarono parecchie archibugiate che vennero corrisposte dal Convento di Cetigne con molti altri tiri di terieri, e dietro tuto ciò vennero accolti e regalati cad.^{no} delli 12 individuj con due Zecchini, ed un quadro di quelli ultimamente giunti dalla Russia.

Catara 5 Aprile 1835.

Raffaelli

Dep.

All'Illustrissilmo Signore Gabriele Ivacich ces. reg. 1^o Commissario ed Amminis.^{re}
Circolare a Catara.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835) »pr. 6 Aprile 1835. N: 230/p.«

Ivan Krissomali Gabrijelu Ivačiću

Budva, 5. IV 1835.

Crnogorci su poharali i zapalili tvrđavu i varoš Žabljak. U dvije kuće u varoši Žabljaku bilo se sklonilo četrdeset Turaka da bi spasili život. Oko šest stotina Crnogoraca iz Riječke, Lješanske i Katunske Nahije pokušalo je 27. marta da osvoji i te dvije kuće. Turci su bili jednu noć ranije dobili pojačanje i žestoko su se iz kuća branili i ubili deset, a ranili dvadeset Crnogoraca. Bilo je mrtvih i ranjenih i na turskoj strani, ali se njihov broj ne zna. Crnogorci su 30. marta ujutro napustili tvrđavu i varoš Žabljak, jer su primijetili da se 29. marta uveče pojavio u zetskoj ravnici jedan korpus od četiri stotine turskih vojnika sa šest stotina naoružanih turskih seljaka. 30. marta uveče ušlo je hiljadu turskih oružnika u Žabljak.

Illustris.mo Sig.re

Dopo le notizie ch'ebbi l'onore di partecipare a V. S. Illma col mio rispettoso rapporto 29. Marzo p. p. N° 50/p, devo aggiungerle che le ulteriori pervenutemi relativamente agli affari correnti del Montenero, e dell'Albania Turca sono del seguente tenore.

Dopo aver saccheggiato, ed incendiato il Forte, ed il Borgo di Zabliach li Montenegrini che colà si attrovavano al numero circa di 600 della Riezka, Liesanzka, e Katunzka Nachia tentarono nel giorno 27 Marzo p. p. di assalire, ed impadronirsi delle due Case rimaste sole illese dall'incendio nel Borgo di Zabliach, e nelle quali, come feci conoscere col succitato mio rapporto, eransi rifugiati 40. Turchi, onde scappare dalla morte. Ritenendo i Montenegrini che nelle sudette due Case i Turchi avessero, com'è probabile, salvate le cose di più grande valore, progettarono di voler a qualunque costo impossessarsi delle cose stesse, e perciò cimentando le loro vite si avvicinarono alle porte delle Case per atterrarle, ma i Turchi che nella notte precedente senza che se ne avvedessero i Montenegrini, avevano avuti dei rinforzi di altri loro compagni, penetrati nelle dette due Case, usarono della più accanita resistenza, in modocchè poterono uccidere dieci Montenegrini, e ferirne venti. Anche de' Turchi rinchiusi in quelle due Case rimasero morti, e feriat, ma non se ne conosce il numero.

Nella mattina del 30 Marzo avendo rilevato li Montenegrini, che nella sera del 29 un corpo di 400 Militari Turchi unito a 600 Terrieri, in tutto al numero di 1000, era già comparso nella campagna di Zetta, distante un'ora circa da Zabliach, abbandonarono il detto Forte, e Borgo di Zabliach, e si ritirarono nel Montenero, seco recando il bottino fatto, e consistente in molta quantità di Biade, e Merci saccheggiate dalle Case, e Botteghe del Borgo, nonche un numero considerabile di animali bovini, e minuti. Nella loro ritirata i Montenegrini del Forte di Zabliach seco trasportarono un canone di campagna, e le imposte delle porte, ch'erano fodrate di lama di ferro.

Nella sera stessa del 30 Marzo il sudetto corpo di 1000 armati tra Militari, e Terrieri Turchi entrò nel Forte, e Borgo di Zabliach, ed osservato avendo il Comandante che tutte le Case erano già state saccheggiate, ed incendiate, meno le due nelle quali si rinchiusero que' Turchi nè avendo ove acquartierarsi si diresse colla sua Truppa a Podgorizza. Però prima di allontanarsi da Zabliach, essendo stato prevenuto, che alcuni Montenegrini, ch'eransi da qualche tempo addietro assoggettati come Sudditi della Porta, e che abitavano nella campagna di Zabliach come coloni dei possidenti Turchi, avessero avuto delle segrete intelligenze coi Montenegrini della Riezka Nahia, per le quali si vuole che i Montenegrini siensi mossi verso Zabliach, fece incendiare 25 Case Coloniche situate nella sudetta campagna di Zabliach, ch'erano abitate dai detti coloni Montenegrini, onde non avessero nè essi, gli altri Montenerini a rinvenire luogo di ricovero nella detta campagna. Però li detti Montenegrini coloni de' possidenti di Zabliach si allontanarono da colà, e ritornarono alle loro case in Montenero.

Si vuole che la truppa regolare Gran Signorile si attrovi ora a Podgorizza con un corpo di terrieri di Scuttari, e che pure i Montagnoli di Hoti siensi raccolti per spalleggiare le dette Truppe.

Non sembra verosimile che per ora la Truppa Ottomana abbia intenzione di dirigersi verso il Montenero, a meno che non volesse fare una scorreria per tentare per sorpresa qualche colpo di mano, cioè incendiare, e saccheggiare qualche Villaggio de' Montenegrini prossimo al confine Turco, su di che vi ha anche del timore per parte dei Montenegrini.

Tanto per ora ho l'onore di parteciparle, riservandomi di relazionarla di tutto ciò che in seguito giungerà a mia cognizione; e frattanto me le protesto con distinta stima, e venerazione.

Budua, 5 Aprile 1835.

Di V. S. Illma

Umiliss.mo dev.mo Servitore
Gio Crissomali

All' Illustriss. mo Sig. re Sig. r Gabriele Ivacich C. R. eff. o 1° Commisario, ed Amministratore Circolare di Cattaro.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI. a c. X/3. 1835) »pr. 6 Aprile 1835. N: 229.«

Gabrijel Ivačić Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru

Kotor, 5. IV 1835.

Crnogorci su se povukli u svoje granice. Napustili su tvrđavu i grad Žabljak. Prestali su da opsjedaju Spuž i Podgoricu. Crnogorske žene i djeca opustošili su vinograde u okolini Podgorice i Žabljaka. Hafis-paša vratio se 2. aprila 1835. sa svojom stajačom vojskom u Skadar. Ostavio je posadu u Žabljaku, Spužu i Podgorici i snabdio je dotična mjesta topovima i municijom. Starješine Riječke Nahije koji su rukovodili borbom protiv Turaka pošli su 3. aprila 1835. na Cetinje. Njegoš ih je primio s pucnjavom iz topova i poklonio svakome po dva cekina i po jednu od onih slika koje su nedavno došle iz Rusije u Crnu Goru.

N° 233

P.

Eccelsa I. R. Presidenza Governativa!

Le relazioni, che mi pervennero dopo che subordinai il mio rispettoso rapporto 3. corrente N° 215. uniformemente accertano essersi i Montenerini ritirati

P

entro il loro confine, ed aver sciolto l'assedio, che avevano posto a Spus e Podgorizza; ed aver essi, come già in precedenza partecipai, abbandonata la Fortezza e la città di Xabliack, di cui eransi impadroniti, dopo averle saccheggiate ed incenerite, e dopo aver uccisi, cioè al momento in cui presero Xabliack, un fratello di quel Comandante ed altri abitanti.

Vuolsi aver essi asportato da quella Fortezza anche un Cannone da campagna.

Pria di ritirarsi però devastarono costoro i vigneti nei Circondarj di Podgorizza e Xabliack impiegando in quella operazione, che durò due giorni, le loro femmine ed i fanciulli. Tale devastamento non seguì per altro senza contrasto, e nei fatti d'armi, a quali diede motivo, perirono parecchi uomini dalla parte de' Montenerini, e da quella degli Ottomani.

Il Visir di Scuttari, come annunzia quel Vice Console Ballarin, ritornò con le Truppe regolari alla sua residenza nel giorno 2. corrente, dopo aver lasciata guarnigione di milizie Scutarine a Xabliack, a Spus ed a Podgorizza, e dopo aver fornite quelle Piazze di cannoni e di munizioni.

Mercè tali presidj ritenne forse il Visir di aver assicurato da nuove incursioni e molestie de' Montenerini il territorio Ottomano della Zenta, e tanto più, quantochè essi Montenerini gli dichiararono di non aver essi divisamenti ostili contro la Porta Ottomana, ma unicamente contro quelli di Podgorizza, che violando la tregua decapitarono i consaputi pastori di Kucci e ne presero le greggi.

Cheche ne sia, la pace non fu conchiusa, ed è per ora sempre a temersi di qualche nuova incidenza, non essendo a supporre che i Montenerini in sussistenza di guerra vogliano lasciar tranquilli i loro nemici, e non commettere almeno qualche saccheggio o rapina se loro ne accada l'opportunità.

Il Deputato a questo Bazzaro poi mi annunzia aver i Montenerini distrutto il ponte di Visirow-Most sul confluyente dei fiumi Moraçca e Zenta tra i paesi Ottomani colitorali, ed in specie quelli di Podgorizza con Spus; e ch'essi

Montenerini medesimi incendiarono il villaggio di Sarkovina, loro da qualche tempo soggetto, onde togliere agli abitanti di Xabliak anche questo mezzo di ricovero.

Tali notizie esigono conferma. Aggiunge il Deputato, che i Capi della Nahia di Rieka che diressero le ostilità contro gli Ottomani si portarono nel giorno tre corrente a Zettigne, e che vi furono festevolmente e con lo sparo di artiglierie ricevuti dal Vladica, il quale li regalò di 2 zecchini ciascuno, e diede loro uno dei quadri pervenuti recentissimamente ad esso Vescovo dalla Russia.

Si degnerà l'Eccelsa I. R. Presidenza di desumere poi dai qui compiegati rapporti del Deputato Sanitario a Castello di Lastua, che i Dulcignotti discacciarono il loro Comandante, perchè voleva esigere le contribuzioni loro imposte dal Visir di Scuttari; e che la città di Antivari si rifiutò del pari di pagare l'impostale contribuzione di 30. borse, e che gli Ottomani di Elbassan s'impadronirono della città di Pech, e si avvicinarono alle piazze di Cavaglia, Durazzo, e Tirrana, ove hanno del partito, motivo per cui asserisce essersi accresciute le turbolenze in quelle parti del Virato di Scuttari.

Il Vice Console Ballarin però nulla parla di tali avvenimenti, e soltanto accenna, che attesa la spedizione Scuttarina contro il Montenero, il Bascià di Dibra non proseguì contro Elbassan, i cui territoriali, a suo dire, sono perciò appunto alquanto calmati.

Sulle parturbazioni dell'Albania io attendo più esatti ragguagli onde parteciparli all'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa.

Cattaro 5. Aprile 1835.

In mancanza di Capitano Circolare
Ivacich.

All'Eccelsa I. R. Governativa Presidenza della Dalmazia in Zara.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835) »646/p.«

Ernesto Burović Gabrijelu Ivačiću

Budva, 7. IV 1835.

Skadarski vezir Hafis-paša prisilio je Crnogorce da napuste Podgoricu, Spuž i Žablak. Htio je osvojiti i Vranjinu, ali kako se plašio da će izbiti pobuna u Albaniji, vratio se 2. aprila u Skadar. Prije svoga odlaska ostavio je posadu u Podgorici, Spužu i Žablaku. Priča se da je u Albaniji buknuo ustanak. Pobune su izbile i u Ulcinju i Baru zbog poreza koji je udario skadarski vezir Hafis-paša.

N° 9

PP.

All'Inclito I. R. Presidio Circolare di Cattaro.

Allorchè il Visir di Scuttari astrinse li Montenerini di abbandonare nel giorno 1^{mo} corrente *Podgorizza*, *Spus*, e *Xabliak* aveva risolto d'impossessarsi con forza delle due *Isole Vraghina* ch'appartenevano al ex Mustafà Pascià, e univansi al Montenero nell'anno 1831, ma traspirando che insorta sarebbegli a danno una rivoluzione, ritornò nel dì 2. cor.^e a Scuttari, lasciando un Presidio Militare a *Podgorizza*, *Spus* e *Xabliak*.

Si vuole, che per opera de'Albanesi seguita sia l'insurrezione de'Albanesi i quali abbiano presa la Città *Vechia*, e vadino conquistando Cavaglia, Durazzo e Tirrana, favoriti dalla maggior parte della popolazione de'Paesi medesimi.

Persistono i Cuzzi, Piperi e Montenegri nella congiura contro i Turchi che uccisero 17 loro Fratelli mancando alla fede datasi vicendevolmente e ciò fecero conoscere al Visir di Scuttari, protestandogli che a qualunque costo cercheranno di vendicare in appresso l'interfezione de'loro fratelli.

De'torbidi insorsero a Dulcigno ed in Antivari, perchè que'abitanti persistono nel rifiuto di pagare dell'abusiva imposte pretese dal Visir di Scuttari, ed anzi dicesi che i Dulcignotti abbiano costretto a forza il loro Comandante di partire da quel Paese.

Onorasi il rispettoso sottoscritto d'esibire anche queste notizie ad esso Inclito Presidio, appena oggi potè ottenerle.

Budua li 7. Aprile 1835.

Burovich
soprint.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2 3. 1835) »pr. 10. aprile 1835. N: 253/p.«

Ivan Krissomali Gabrijelu Ivačiću

Budva, 10. IV 1835.

Hafis-paša ostavio je u Podgorici jedan mali korpus neredovne vojske, a potom se povukao iz Žabljaka i Podgorice i vratio u Skadar. Pošto su se Crnogorci povukli iz Žabljaka, povratili su se stanovnici Žabljaka svojim kućama koje su Crnogorci zapalili. Sad ih pak Žabljančani pokrivaju da bi se u njih mogli skloniti. Pripovijeda se da su neki stanovnici Žabljaka, Spuža i Podgorice pošli u Carigrad da se žale na Crnogorce zbog pljačke i paljevine u Žabljaku, Spužu i Podgorici i da traže za to nadoknadu.

Nº 63

PP.

Illustrissimo Sig.^e

In seguito alle notizie ch'ebbi a partecipare a V. S. Illustriss.^{ma} sugli affari della contermine Albania Turca, ed il Montenero, ho l'onore di aggiungerle che dalle ultime relazioni ricevute mi risulta che l'Armata del Visir di Scuttari si ritirò da Zabliach, e Podgorizza dopo sei giorni di sua stazione a quelle parti, ed è anche ritornata a Scuttari, lasciato avendo a Podgorizza un piccolo corpo di truppe irregolari.

Pretendesi che i Montenegrini abbiano preso dal Forte di Zabliach due canoni, e non uno, come in precedenza fu partecipato, e che li detti due pezzi d'artiglieria siano stati anche trasportati a Zettigne.

Consta pure che gli abitanti di Zabliach, dopo la partenza dei Montenegrini, ritornarono alle loro abitazioni, le quali essendo state distrutte dal fuoco appiccato dai stessi Montenegrini, vengono ora coperte per poter ricoverarsi.

Vuolsi che alcuni abitanti di Zabliach, Podgorizza, e Spus siensi diretti a Costantinopoli per reclamare fortemente contro i Montenegrini a causa dei danni da questi inferiti col saccheggio, ed incendio agli abitanti di Zabliach, Spus e Podgorizza, e per pretendere il relativo indennizzamento.

Tutto ciò ho l'onore di partecipare a riverita di Lei notizia, nell'atto che me le protesto con distinta stima, e venerazione.

Budua, 10. Aprile 1835.

Di V. S. Illma
Umiliss.^{mo} dev.^{mo} Servitore
Gio. Crisso^mali.

All'Illustrissimo Sig.^e Sig. Gabriele Ivacich C. R. eff.^o 1^{mo} Commissario, ed Amministratore Circolare di Cattaro.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835) »pr. 12 Aprile 1835. N: 249/p.«

Nikola Rafaeli Gabrijelu Ivačiću

Kotor, 10. IV 1835.

Bilo je oko dvjesta kuća u predgrađu Žabljaka. Crnogorci su ih sve zapalili i poharali. Turci su se povukli iz svojih kuća u obližnju Podgoricu i ne nadaju se da će se ikad vratiti na svoja ognjišta. Oni su ožalošćeni, jer su izgubili sav svoj imetak i mnoge svoje bližnje. U toku borbe oko Žabljaka Crnogorci nijesu pošteđjeli ni turske žene, ni najmanju tursku djecu, nego su ih predali ognju i maču. Stanovnici od pet knežina: Građani, Ljubotinjani, Dobrljani, Ceklinjani i Cetinjani obrazovali su korpus, zauzeli Žabljak i podijelili one posjede koji su pripadali stanovnicima iz predgrađa Žabljaka.

N^o 13

P.

Illustrissimo Signore!

Le vaste adiacenze di Zabgliak di quà del fiume Zetta appartenenti agli Abbitanti delle ca: 200 Case del Soborgo di Zabgliak desolati per la perdita di tuto quello che fù a loro rappito da Montenerini, e pel susseguente incendio dato da med.^{mi} a tuto l'Abbitato di quel Soborgo si sono ritirati nella vicina Podgorizza senza nessuna speranza di rittornare a quella parte, nella quale circostanza perdettero molti individui delle loro famiglie, non rispettando ne femine, ne figlij i più teneri, che dalla barbarie de'Aggressori Montenerini venne loro posta soto il fero ed il fuoco. La tenuta de'loro vasti fondi si mischiava con quelli degli Abbitanti di Ceclin di Rieska Nakia, che pure erano possessori di una parte per averli da più anni acquistati da loro auttori, per cui stabilirono il loro soggiorno a Sarcovina Territorio Ottomano, per la qual cosa s'attirarono sopra di se medesimi l'attuale loro desolazione.

Si trata attualmente che gli Abbitanti delle Cinque Knezine di Gragiani, Gliubotignani, Dobro, Ceclin, e Cetigne li quali formavano il Corpo della presa di Zabgliak vanno a dividere a se med.^{mi} tutte le possessioni appartenenti agli fugitivi Abbitanti del Soborgo di Zabgliak per cui saranno obbligati questi ultimi di cercare ricovero presso qualche altro territorio.

Il soccorso di Zabgliak per parte del Visir di Scuttari essendo stato per ora assai lieve, e di semplici territoriali non può certamente garantirli, atteso anche che il Forte di Zabgliak fù assai maltrattato, ed incendiate quelle poche Case che nel med.^{mo} esistevano; motivi questi tuti che fanno temere giustamente che anche quel soccorso vadi a rittirarsi a Podgorizza.

Gli Abbitanti della Nakia di Berda ad esempio di questi altri non cessano d'insultare e battersi con gli Abbitanti di Spuz e sul Territorio con perdita d'individuj si dell'una che dell'altra parte.

Cataro 10. Aprile 1835.

Raffaeli Dep.

All'Illustrissimo Sig.^e Gabriele Ivacich ces., reg. Pmo Comm.^o ed Administratore Circolare Cattaro.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835) »pr. 10 Aprile 1835. N: 252/p.«

Gabrijel Ivačić Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru

Kotor, 12. IV 1835.

Crnogorci su izvadili iz rijeke dva topa koja su zaplijenili kad su osvojili tvrđavu Žabljak. Oni su ih prenijeli na Cetinje. Njegoš im je poklo-

nio 50 talira i pušćanog praha. 13. aprila 1835. treba da crnogorski učesnici u borbi oko Žabljaka podijele zemljišta s ove strane rijeke koja su pripadala stanovnicima predgrada žabljačkog utvrđenja. Priča se da Njegoš namjerava da podigne tri mala utvrđenja na mjestu Dodoški studenac i da u njih postavi po jedan top i stalnu posadu. Kaže se da je Hafis-paša poveo sa sobom u Skadar Mehmed-spahiju Lekića i da su stanovnici Žabljaka poslali izaslanstvo Porti da se žali na Crnogorce.

N° 249

P.

Eccelsa I. R. Presidenza Governativa!

A tenore delle uniformi relazioni pervenutemi dal Pretore di Budua, dal Deputato a questo Bazzaro di Fiumera, e dal consaputo Esploratore; relazioni che io umilmente proseguo all'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa, non cessarono peranco le ostilità tra i Montenerini e gli Ottomani della Zenta, e sembra anzi che giornalieri ed incessanti sieno le scaramucce tra quegli abitanti confinarj. Il territorio e le città della Zenta rimasero pressochè senza custodia e difesa dopo il ritiro dell'armata che vi condusse momentaneamente il Visir di Scutari, non essendo rimasti a presidio delle città stesse, cioè di Spux, Xabliak, e Podgorizza che i terrazzani e qualche drappello di Truppe irregolari.

I Montenerini estrassero dal Fiume, nel quale li avevano gettati, i due cannoni che rinvennero nel Forte di Xabliak lorchè se ne impadronirono. Essi li trasportarono a Zettigne, e ne ricevettero dal Vladica in compenso 50. Talleri e della polvere da fucile.

I Montenerini medesimi, quelli cioè delle Contee, che presero parte nella presa di Xabliak, divisarono di appropriarsi le terre al di quà del Fiume, che appartenevano agli abitanti del sobborgo dell'ora nominata Fortezza. Domani essi dovrebbero farne tra se il partaggio.

Vuolsi che il Vescovo pensi di erigere tre case fortificate a fronte di Xabliack sul punto di Dodoozky—Studenatz, e di porvi un cannone in ciascuna ed un permanente presidio. Quei fortini sarebbero di fatti utilissimi al Montenero perchè coprirebbero i paesi di pianura e posti alle sponde del lago, e garantirebbero il possesso delle terre prese ai borgheggiani di Xabljak.

Dicesi che il Visir di Scutari abbia seco condotto in quella città il Comandante di Podgorizza, Spahia Lechich, senza che se ne conosca lo scopo, e che gli abitanti di Xabliak abbiano inviato una Deputazione alla Porta, onde reclamare sulle molestie sofferte da parte de'Montenerini.

Dicesi ancora, che il Segretario del Senato Montenerino, Milakovich, abbia fatte delle riflessioni al Vescovo sull'inconvenienza del procedere dei Montenerini verso i Turchi; e che il Vescovo ne lo abbia redarguito.

L'Esploratore poi mi accenna aver il detto Vescovo stabilito il giorno 8/20 Settembre di ciascun anno per la celebrazione della festività di S. Pietro, cioè del Metropolita Pietro, di lui zio, ch'egli innalzò all'onor degli altari.

Aggiunge l'Esploratore aver il noto Vukotich, già Presidente del Senato di Montenero, scritto da Venezia, ove trovasi, ad un suo Nipote a Zettigne, ch'egli attende l'arrivo da Pietroburgo di Giorgio Petrovich, fratello del Vladica, il quale è al militare servizio della Russia, onde seco lui portarsi a Montenero a venerare il nuovo santo.

Il Petrovich si sarebbe, a detto dell'esploratore, ar.ogato il titolo di Kniaz, Principe, locchè non sarebbe punto strano ammettendo la Russia, senza riserve, i titoli di nobiltà anche i più elevati, che la Nazione Montenerina concede, cioè che il Vescovo a nome nazionale elargisce.

L'acchiuso rapporto del Soprintendente di Budua tratta delle turbolenze che vigono nell'Albania Ottomana. Le notizie non ne sono che un sunto delle

cose da me in proposito con anteriori rapporti sommesse all'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa, e quindi mi astengo dal riepilgarle.

Col présente io faccio seguito al mio devoto rapporto 5. and. te N° 233/p.

Cattaro li 12 Aprile 1835.

In mancanza di Capitano Circolare
Ivacich.

All'Eccelsa I. R. Governativa Presidenza della Dalmazia in Zara.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/p. 3. 1835) »pr. 18 April
1835. 690/p.«

Gubernijalno predsjedništvo u Zadru Jozefu Sedlnickom

Zadar, 12. IV 1835.

Crnogorci su se povukli sa turskog zemljišta. Hafis-paša ostavio je posadu u Zabljaku, Spužu i Podgorici, a potom se 2. aprila vratio u Skadar, jer su Crnogorci izjavili da nemaju ništa protiv otomanske Porte, nego da su ustali samo protiv nevjernih podgoričkih Turaka.

646

P.

Sedlnitzky

H. G.

Den mit letzter Post aus Dalmatien mir zugekommenen Auskünften zufolge haben sich die nach t. Albanien eingebrochenen Montenegriner in der That ganz zurückgezogen. Auch der Pascha von Scuttari ist, nachdem er eine hinreichende Truppenbesetzung in den Festungen von Xabliak, Spus u. Podgorizza zurückgelassen hatte, am 2ten l. M. wieder nach Scuttari zurückgekehrt, da er jene Plätze um so mehr gesichert hält, als die Montenegriner ihm erklärten, dass selbe nichts gegen die ott. Pforte, sondern nur wider die verrätherischen Podgorzaner ihre Angriffe gerichtet hätten, welche sie meuchlerisch anfielen und beraubten.

Doch bemerkt der Kreis-Vorsteher von Cattaro, dass, solange nicht ein förmlicher Friede zwischen den Montenegrinern und ihren t. Gränznachbaren geschlossen wird, ähnliche räuberische Angriffe noch ferner zu erwarten seyn werden.

(Z) 12/4 (1835).

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/p. 3. 1835).

Ernesto Burović Gabrijelu Ivačiću

Budva, 17. IV 1835.

13. aprila 1835. došli su na Cetinje starješine Kuča, Pipera i Bjelopavlića. S Njegošem su razgovarali o jakim turskim snagama. On im je rekao da ne treba da se plaše Turaka, jer oni neće nikad poći na Crnu Goru.

Copia.

Illustrissimo Signore!

Nel giorno 13. corrente si trasferirono in Cettigne presso il Vescovo li Capi di Cuçi, Piperi, e Bielopavlich, li quali dietro i recenti fatti emersi tra Montenerini e quelli di Podgorizza non erano peranco d'innanzi il Prelato sud.to

Questi pertrattarono sulle temute forze Ottomane contro di essi; ma il Vescovo ebbe ad assicurarli, che punto dovessero temere la Forza Ottomana Militare, giacchè questo non potrà giammai essere contro Montenero diretta.

In quanto alli Turchi di Spux, Podgorizza e Xabliack, il Vescovo ha suggerito dessi di non lasciarli giammai tranquilli, e di cercare ogni via per attaccargli, e battersi con essi per stancarli e per obbligare quelli di Xabliak di abbandonare quel sdruscito forte; suggerindoli in pari tempo di non far giammai uso che tale ordine proceda da lui, ma bensì di apparire come se dessi agissero ex se. Il Vescovo distribuì alli sud.^{ti} dei pacchetti di cartatucce, incoraggindoli di molestare senza cessione i sudditi Ottomani.

Non potei per anco essere aggiornato se o meno ebbe luogo la progettata divisione delle Ottomane terre sotto il Forte Xabliach. Nulla d'avantaggio sono al caso di portare in quest'oggi a conoscenza di V. S. Illma a cui protesto la mia venerazione.

Budua 17. Aprile 1835. ore 10^{1/2} a. m.

Umilissimo Servo.

(E. Burovich)

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835).

Ernesto Burović Gabrijelu Ivačiću

Budua, 18. IV 1835.

13. aprila 1835. pošli su starješine Riječke i Katunske Nahije s Perom Petrovićem put ribarskih kuća stanovnika Ceklina da bi podijelili oteta turska zemljišta koja se nalaze ispod Žabljaka i koja se prostiru sve do Skadarskog jezera, ali su se vratili jer ih je jak vjetar spriječio da pređu preko njega. Svoj odlazak tamo su odložili do iza uskršnjih praznika.

Copia.

Illustrissimo Signore!

Verso le ore 6. p. m. di quest'oggi giunse presso di me l'Esploratore assicurandomi delle seguenti notizie.

Che nel dì 13. andante si erano trasferiti i Capi delle Comuni della Rieka Nakia, e quella di Cettigne accompagnati da Pietro Petrovich fratello del Vescovo nel punto denominato Bagn (case pescareccie di quelli di Cekligne ove attualmente soggiornano i rifugiati di Salcovina) per l'effetto di procedere alla divisione delle terre Ottomane situate sotto Xabliak, e che si dilatano sino alla falda del lago, su di cui tratta il mio foglio N: 12; ma dovettero tutti retrocedere a motivo dell'impetuosità del vento borreale, che non gli permise di varcare il lago per ridursi sopra il divisato luogo, lasciando l'impresa sino dopo le Feste Pasquali.

Che al Vescovo pervenne una lettera del Bascià di Scuttari, cioè di quello che comanda il Militare, col tenore della quale lo invitava ad un colloquio, autorizzandolo di prescegliere non solo la giornata, ma eziandio il luogo di tale riunione. Tale piego pervenne allo stesso Vescovo nel dì 13. pur andante, e tosto ne fece la risponsiva col contenuto della quale diede a conoscere al Bascià che pel momento non era in grado di assicurarlo, se o meno accetterà la proposizione; ma che in ogni caso lo avrebbe fatto dopo le feste Pasquali.

S'ignora se o meno il Vescovo annuirà alla proposta del Bascià sud.^{to}

Si osserva inoltre da pochi giorni la più sentita corrispondenza e fiducia fra il Vescovo e Massan, altrimenti Marco di Lui Cugino e figlio di Savo Marcov Petrovich, e si attribuisce tutto ciò alla politica del Vescovo, per la venuta dalla Russia di Giorgio Petrovich fratello del sud.^{to} Massan Petrovich, il qual si vuole che prenderà il Regime del Governo Montenerino,, lasciando al Vescovo soltanto quello del Spirituale.

Budua 18. Aprile 1835.

Umilissimo Servo.

[Burovich].

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X. 3. 1835).

Gabrijel Ivačić Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru

Kotor, 20. IV 1835.

Starješine crnogorskih sela koja su se nedavno uplela u borbu s Turcima oko Žabljaka, Spuža i Podgorice došli su 13. aprila 1835. na Cetinje. Njegoš ih je dobro primio i obdario. Rekao im je da ne prestaju da se bore protiv Turaka sve dok Turci ne napuste porušena utvrđenja Žabljak i Spuž. 13. aprila 1835. sastali su se poglavari Katunške i Riječke Nahije s Perom Petrovićem i namjeravali su da pođu put Žabljaka da bi tamo podijelili zemljišta koja su oteta Turcima. Jaki ih je vjetar spriječio da pređu Skadarsko jezero.

Nº 263.

P.

Eccelsa I. R. Governativa Presidenza !

Sui fatti avvenuti di recente fra i Montenerini e gli Ottomani della Zenta mi pervennero in questa mattina dal consaputo Esploratore le due relazioni che in copia rassegnò rispettosamente qui unite.

Le notizie che ò potuto raccogliere dai Montenerini accorsi in questi ultimi giorni a questo Bazzaro di Porta Fiumera concordano con quelle ritenute in dette relazioni, ed in concreto annunziano —

Che i Capi dei Villaggi Montenerini avvolti nelle recenti differenze si presentarono nel giorno 13. corrente a Cetigne dal Vescovo, da cui furono bene accolti e regalati, con invito di non cessare dalle ostilità verso gli Ottomani fino a tanto che non si determinino di abbandonare totalmente i demoliti forti di Spux e Xabliak, osservando loro che nulla avevano da temere dalle forze regolari Ottomane, insufficienti per azzardare una invasione nel Montenero.

Che nello stesso giorno 13. corrente i Capi delle Nahie di Cettigne e di Rieska accompagnati da Pietro Petrovich fratello del Vescovo erano convenuti nella località detta Raja con la intenzione di ridursi sotto Xabliak, onde ripartire le terre apprese agli Ottomani, ma che impediti dalla violenza de' venti di varcar il lago, dovettero sospendere la progettata divisione.

Che il Visir di Scuttari sollecitò con lettere il Vescovo ad un abboccamento, ma che questi senza impegnarsi in una concreta risposta, allegò di non poter decidere prima della decorrenza delle feste di Pasqua.

Aggiunge pure l'Esploratore, che il Vescovo usa da qualche tempo e contro il solito molte attenzioni ad un suo Cugino di nome Marco Petrovich, e ne ascrive la causa alla imminente venuta, per quanto si dice, dalla Russia di Giorgio Petrovich, fratello del detto Marco, ora al servizio Militare della Russia, che pare incaricato di assumere la direzione degli affari nel Montenero. Questa notizia per altro sembra esigere maggior conferma, mentre il Vescovo più volte ed apertamente si espresse, che ottenuto una volta il comando non si sentiva disposto a nessun patto di dimetterlo. Se quindi si avverasse la vnuta di suo Cugino Giorgio con la missione che si vuole attribuirgli, è certo che grandi differenze nascerebbero fra loro, alle quali non mancherebbero di prender parte i parenti, amici ed aderenti dei due contendenti.

Cattaro li 20. Aprile 1835.

In mancanza di Capitano Circolare
Ivacich

All'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa della Dalmazia in Zara.

Zadar, Historijski arhiv 179 (b. XI.^a c. X/2. 3. 1835) »pr. 25 April 1835. 723/p.«

Gabrijel Ivačić Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru

Kotor, 25. IV 1835.

Njegoš nastoji da se obogati zajedno sa svojom rodbinom. On ne mari za svoj narod. Crnogorske starješine jedva čekaju da dođe iz Rusije Đorđije Petrović. Još nijesu okončane razmirice između Crnogoraca i Turaka u Zeti. Sigurno je da Njegoš podstiče Crnogorce da napadaju Turke, jer želi da prisajedini i Zetu Crnoj Gori.

277/p.

Eccelsa I. R. Presidenza Governativa !

.....
Riguardo poi al Montenero si osserva sommessamente, che l'Amministrazione interna si mantiene sempre nel medesimo disordine. Il Vescovo non pensa che ad arricchire se ed i suoi parenti, non si prende alcuna cura delle cose del paese, poco volentieri ascolta ed accetta quelli che vengono a lui per assistenza o consiglio, e perciò non ha la pubblica fiducia, e non può esercitare alcuna influenza su quelle popolazioni. I Capi ed i Notabili attendono con ansietà l'arrivo di un Cugino del Vescovo, ora al servizio militare della Russia, e sperano che mediante lui sarà posto un termine ai disordini, alle dissensioni, ed alle guerre intestine da cui sono lacerati. Tutti ne ascrivono la causa alla indolenza, alla inattività ed alla poca premura del Vescovo.

Non sono ancora assopite le recenti sanguinose ostilità fra i Montenerini e gli Ottomani della Zenta. Sembra che da parte Ottomana siano state intavolate delle trattative di accomodamento, che dai Montenerini però non furono ancora accettate. E certo che il Vescovo deve riguardarsi qual principale Autore e promotore della differenza, e se ne ascrive la causa al desiderio suo di veder unito il paese della Zenta al Montenero, a cui una volta apparteneva. Egli per altro in pubblico mostra di disapprovare la condotta de' suoi connazionali, ma l'accoglienza fatta a Cettigne agli Assalitori dei forti Ottomani ed i generosi presenti de' quali furono regalati dimostrano abbastanza quali siano le sue vere intenzioni. Anche il permesso accordato a Montenerini di dividersi le terre apprese agli Ottomani di Xabliak ne forma una prova.

Cattaro 25. Aprile 1835.

In mancanza di Capitano Circolare
Ivacich.

All'Eccelsa I. R. Presidenza Governativa della Dalmazia in Zara.

Zadar, Historijski arhiv 17 (b. Unica . Geheime Akten. 1835) »pr.
2 May 1835. 56/g. p.«

Zusammenfassung

IST NJEGOŠ DER VERFASSER DES GEDICHTES »OSVETA KUČKA«?

Vuk Vrčević, der im März 1836 im Kloster Mainie für Njegoš in Abwesenheit des Sekretärs Dimitrije Milaković das Werk »Svobodijada« von Njegoš ins Reine schrieb, behauptet, das Gedicht »Osveta kučka«, das die Eroberung der türkischen Festung Žabljak im Jahre 1835 schildert und das in dem montenegrinischen Kalender »Grlica« 1836 erschien, sei von Njegoš verfasst. Diese Behauptung des Vrčević wird durch die Berichte Njegoš an den russischen Vizekonsul Jeremija Gagić vom 12. und 21. März 1835 bestärkt, die inhaltlich viel gemeinsames mit dem Ereignis haben, das das Gedicht »Osveta kučka« besingt. Der Verfasser kennt ganz genau die Vornamen und Namen der in diesem Gedicht erwähnten 12 Montenegriner, die in der Nacht vom 11. zum 12. März 1835 in die türkische Festung Žabljak eingedrungen sind, und die Vornamen und Namen der türkischen Häuptlinge, die am Kampfe teilnahmen. Das ist ein Beweis dafür, dass Njegoš der Verfasser des Gedichtes »Osveta kučka« ist, denn ein montenegrinischer, analphabetischer Volkssänger konnte diese Namen von sich aus nicht so genau kennen. Als Hauptbeweis aber, dass das Gedicht »Osveta kučka« von Njegoš stammt, dient der Brief des Gabriel Ivačić vom 9. Mai 1836 an das Gubernialpräsidium in Zadar, aus dem hervorgeht, dass sich Njegoš zur Zeit mit dem Schaffen und der Durchsicht eines Gedichtes befasste, das die Kämpfe der Montenegriner mit den Türken um Spuž und Žabljak, die sich im März 1835 ereigneten, schildere.